



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

46. Jahrgang

Donnerstag, den 20. Mai 2021

Nr. 20/2021

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

## Der Wasserspielplatz öffnet am 21. Mai 2021

Con  
Aqua



**Täglich von 10 Uhr bis 20 Uhr geöffnet.**

Wir bitten um Verständnis, dass die Regelungen und Vorschriften zur Eindämmung der Corona Pandemie einzuhalten sind. Insbesondere deshalb gilt es auch hier, Abstände einzuhalten, Hygienehinweise zu beachten und Rücksicht aufeinander zu nehmen. Denn wir sind der Meinung:

**Besser ein unter Auflagen geöffneter Spielplatz als ein geschlossener Spielplatz.**

### **DER EINTRITT IST FREI**

In diesem Sinne freuen wir uns auf Ihren Besuch und wünschen viel Spaß beim Spielen!

Ihr Björn Bernhard  
Bürgermeister

[www.vgzmland.de](http://www.vgzmland.de)

## Terminvereinbarung mit unserem Einwohnermeldeamt

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
aufgrund der immer noch anhaltenden Corona-Pandemie und der damit verbundenen Einschränkungen in unserem Einwohnermeldeamt, möchten wir Sie auf Folgendes hinweisen:  
Bitte vereinbaren Sie rechtzeitig einen Termin bei unserem Einwohnermeldeamt.

Sollten Sie uns telefonisch nicht erreichen, können Sie einen Rückruf per E-Mail anfordern.

Schreiben Sie hierzu eine Mail an

**meldeamt@vgzwland.de**

mit Ihren Kontaktdaten (Name, Vorname, Telefonnummer und Ihrem Anliegen).

Sie werden von einem unserer Mitarbeiter zurückgerufen.

Das Betreten der Verbandsgemeindeverwaltung ist ausschließlich nach vorheriger Terminabsprache möglich. Bitte kommen Sie nicht zu früh und auch nicht zu spät, wir möchten unnötige Wartezeiten vermeiden.

## Vorverlegung Redaktionsschluss

Wegen des bevorstehenden Feiertages **Fronleichnam (3. Juni 2021)** ist eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses für die Erscheinungswche 22 erforderlich.

Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist bereits am

**Donnerstag, 27.05.2021, 12:00 Uhr**

**Wir bitten um Beachtung!**

Eine rechtzeitige Veröffentlichung verspätet eingehender Manuskripte kann nicht mehr gewährleistet werden.

**E-Mail-Adresse für Veröffentlichungen  
im Amtsblatt:**

**amtsblatt@vgzwland.de**



# WIR SAGEN DANKE!

Liebe Mithürgerinnen und Mithürger,

auf dieser Seite stellen wir Ihnen jede Woche einen ganz besonderen Menschen aus unserer Verbandsgemeinde und dessen ehrenamtliches Engagement vor. SIE SIND WAHRE VORBILDER UND HELDEN UNSERER GESELLSCHAFT. Ich bedanke mich ganz herzlich für diese wertvolle Arbeit!

Ihr Björn Bernhard *Bürgermeister der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land*



**Das Helfen gehört für mich zur „Ehrensache“, ein „NEIN“ ist keine Option**

**Wie sind Sie dazu gekommen, sich ehrenamtlich in Bechhofen zu engagieren?**

Ich wurde als jüngstes von 7 Kindern in Bechhofen geboren. Schon früh, im Alter von 10 Jahren, erledigte ich Aufgaben für die katholische Kirche und im Pfarrheim. Dort hatte ich mich immer sehr wohl gefühlt und so war es mir eine Freude, dass ich an diesem Ort von 1967-2019 den Beruf des Hausmeisters ausüben konnte. Des Weiteren plante und organisierte ich mit Leidenschaft zahlreiche Feiern und Feste im Pfarrheim.

**Waren Sie auch noch anderweitig ehrenamtlich tätig?**  
Ja, mehrfach. Ich war mehr als 30 Jahre Ratsmitglied in der Gemeinde und unterstützte viele Vereine. Dabei bat ich denen meine Hilfe dann, die mich brauchten. Ein „NEIN“ war für mich nie eine Option. Beim Kneippverein als auch dem TuS Bechhofen gehörte ich zur Vorstandschaft.

**Können Sie uns Beispiele für größere Maßnahmen nennen?**  
Da fallen mir spontan zwei größere Maßnahmen beim TuS Bechhofen ein. Diese waren der Bau der Tennisplätze, bei denen ich maßgeblich verantwortlich war, als auch die Anlage mit Verbundsteinen um das Sportheim.

**Welche Erinnerungen verbinden Sie an Ihre ehrenamtliche Arbeit?**  
Eine schöne Erinnerung war der Ausbau an der Schwobachbrücke und die Treffen mit den Pensionären aus Bechhofen. Auch denke ich dabei an meine liebe Familie, ganz besonders an meine 2008 verstorbene Ehefrau, zurück. Sie haben mich bei allem unterstützt, worüber ich stolz und immer dankbar bin.

**Welche Wünsche haben Sie?**

Mein Wunsch ist es, noch lange gesund und fit zu bleiben. Auch sehr wichtig für mich ist, dass das ganze Vereinsleben mit der Jugend weitergeht und sich noch mehr Bürger für das Ehrenamt entscheiden.

**Denn eines der schönsten Dinge, die wir tun können, ist doch, einander zu helfen.**



Karl Bernhard



## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Bernhard hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.

Termine können mit dem Vorzimmer, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Telefonsprechstunde des ersten Beigeordneten der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Der erste Beigeordnete der Verbandsgemeinde Zweibrücken Land, David Betz, bietet Telefonsprechstunden für Bürgerinnen und Bürger an. Terminvereinbarung unter 0179 / 118 3024 oder per Mail unter davidoliverbetz@googlemail.com

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Yvonne Sarther, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können Sie gerne persönlich unter der Tel.Nr. 06336 / 22 89 33, Mobil 01578 / 12 85 099 oder per Mail gleichstellung@vgzwland.de vereinbaren.

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken  
Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999  
E-Mail: info@vgzwland.de  
E-Mail-Adresse amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de  
www.vgzwland.de

#### Corona-Pandemie

Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geschlossen; Zutritt nur nach Terminvereinbarung.

### ■ Schwerbehindertenrecht

#### Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau hält aufgrund der weiterhin geltenden Kontaktbeschränkungen und der wieder ansteigenden Neuinfektionen keine Außensprechtage in unserer Verbandsgemeindeverwaltung ab.

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflugestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung

Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Frau Büffel, Telefon 06331 809 110

Sprechzeiten nach Vereinbarung

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: walter.carius@t-online.de zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab.

Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel. Nr. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

#### Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen, Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Försterin Jäger

#### Revier Zweibrücken

**Försterin Maria Jäger für das Revier Althornbach, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen** zuständig.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindewald Großsteinhausen, Hornbach und Dietrichingen

Ansprechpartner: Dipl.-Ing. (FH) Forst **Uli Osterheld**, Tel: 06398 / 993091

E-Mail: uli.osterheld@schmitz-waldwirtschaft.de  
Zentrale: Udo & Michael Schmitz - Waldwirtschaft GmbH & Co. KG  
Tel: 06557/900 94-0

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag	8:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch + Freitag	8:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	8:00 - 18:00 Uhr
Internet:	www.finanzamt-pirmasens.de
E-Mail:	Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt  
Suchtberatung der Stadt Zweibrücken  
Herzogstraße 13, 66482 Zweibrücken  
Tel: 06332/871- 564 oder 565  
Fax: 06332/871-579  
Email: drogenhilfe@zweibruecken.de  
Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen,  
Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

### ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung **0171-7777559**  
Rufbereitschaft Kanalisation **0151-12105362**

### ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung **06841-90 62 15**  
Störungen im Stromnetz **0800 79 77 77 7**  
Störungsdienst Gas **0800-1003449 gebührenfrei**  
Verbandsgemeinde-Verwaltung  
Zweibrücken-Land **06332-8062-0**  
Kreisverwaltung Südwestpfalz **06331-809-0**

### ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeinewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Tel. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Thomas Maske, Tel. 0151-10735730
Hornbach	Michael Conrad, Tel. 0151-41915722
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0151-24132898
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

<b>(ohne Vorwahl)</b>	
<b>Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken</b>	110
<b>Feuerwehr-Notrufe</b>	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztliche Bereitschaftspraxis

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld  
- Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach  
- Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach  
- Riedelberg - Walshausen  
66482 Zweibrücken, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St. Nardini  
Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus), Kaiserstraße 14, Telefon  
116117

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:  
- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag,  
7.00 Uhr  
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr  
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr  
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag,  
7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
66849 Landstuhl, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St.- Johannes-  
Krankenhaus, Nardinistraße 30, Telefon 116117

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr  
bis Folgetag 07.00 Uhr  
Mittwoch von 13.00 Uhr  
bis Donnerstag 07.00 Uhr  
Freitags von 18.00 Uhr  
bis Montags 07.00 Uhr  
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr  
bis zum Folgetag 07.00 Uhr

**Achtung: 116117 - einheitliche Telefonnummer für den Ärztlichen  
Bereitschaftsdienst (kostenfrei, ohne Vorwahl)**

### ===== Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen  
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

=====  
Zahnärztlicher Notdienst: [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)

### ■ Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf  
gemeinnützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a,  
66500 Hornbach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu errei-  
chen: 01578 4710074. Rückfragen können auch über die Büronum-  
mer 06338/993426 erfolgen.  
s.domann@pflegeruf.net

### ■ Tierärztlicher Notdienst Zweibrücken und Umgebung

In dringenden Notfällen Samstag zwischen 14.00 und 20.00 Uhr und  
Sonntag von 10.00-20.00 Uhr unter der Telefonnummer: 0800-5890307  
Die Abrechnung erfolgt nach Notdienstgebühr laut GOT, gültig seit  
Februar 2020 (einsehbar auf der Seite der Bundestierärztekammer)  
und muss vor Ort entrichtet werden.

#### Tierrettung & Fahrdienst für alle Tiere

Die DRK Tierrettung inkl. Tier - Fahrdienst des Deutschen Roten Kreuz  
Bereitschaft Contwig ist eine ehrenamtliche Bereicherung für unsere  
Region. Wir haben uns auf das Einfangen und Transportieren von  
Haus- und Wildtieren aller Art spezialisiert. Mit Fanggeräten und einem  
einzigartig konzipierten Sonder - Einsatzfahrzeug, arbeiten wir sicher und  
zuverlässig. 24 Stunden/7 Tage in der Woche für Sie und Ihre Tiere.  
Eine Kooperation mit dem Tierärztlichen Bereitschaftsdienst und  
über 100 Adressen mit Auffangstationen und Tierschutzorganisatio-  
nen gewährleisten eine sichere und professionelle Unterbringung aller  
Tiere. Bei Einsätzen erreichen Sie unser Team unter der Rufnummer:  
**06332/568860 DRK Büro Contwig**

Die **Wildvogelhilfe Zweibrücken e.V** kümmert sich um verletzte Wild-  
vögel sowie Tauben. 24 Stunden / 7 Tage die Woche erreichbar.  
Handy: 015753994384

In Riedelberg gibt es eine **private Auffangstation für Eichhörnchen**.  
Tanja und Marco Berger  
Tel. 0177/5602110

### ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsge-  
meinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfah-  
ren (**aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.**)  
**Tel. Nr. 01805-258825-66484**  
für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen,  
Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen  
**Tel. Nr. 01805-258825-66894**  
für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach  
**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig  
**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld  
**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach  
**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mauschbach

## ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

**Pflegestützpunkt Battweiler**  
66484 Battweiler Hauptstr. 15,

**Servicezeit:**

**Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr**

**Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr**

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031

angelo.lizzi@pflugestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibisch Tel.: 06337 - 20 99 032

Bernd.ibisch@pflugestuetzpunkte.rlp.de

## ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen

Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

**Öffnungszeiten:**

Mo. - Fr. .... 08.30 - 12.00 Uhr

..... 13.00 - 16.30 Uhr

Sa. .... 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,73 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

**Abfall-Hotline für Privathaushalte:**

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

**Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:**

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

**Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:**

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

**Illegale Abfallablagerungen:**

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

## ■ VERSCHIEDENES

### ■ VdK Zweibrücken

**Erreichbarkeitszeiten (zur Terminvereinbarung)**

MO u. DO: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

DI u. FR: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Mittwochs geschlossen.

Tel.: 06332-75886

### ■ SKFM Betreuungsverein, f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen, Schlossstr. 26, 66953 Pirmasens, Tel.: 06331-1445900.

### ■ EUTB-Stelle Pirmasens

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung. Aufsuchende Beratung möglich. Frau Weidner 06331/1445913

### ■ Leitstelle „Älter werden“

Die Leitstelle „Älter werden“ ist eine Einrichtung des Landkreises Südwestpfalz, die die Aufgabe hat, ältere Menschen und deren Angehörige zu informieren und zu beraten. Bei Fragen zu den Themen Pflege, Demenz, Ehrenamt und Sicherheit im Alter steht Ihnen Karina Frisch gerne zur Verfügung 06331/809-333 k.frisch@lksuedwestpfalz.de

### ■ Frauenselbsthilfe nach Krebs

Gruppenleitung: Annemarie Hunsicker

Telefon: 06336-1752

Treffpunkt: 1. Dienstag im Monat, Versöhnungskirche, Röntgenstraße, Zweibrücken

### ■ Hilfe bei Demenz

Die telefonische Demenz-Sprechstunde findet dienstags von 15:00 bis 16:00 Uhr statt. Interessierte melden sich unter 06331 809 778 bei Gesprächsbedarf. Weitere Informationen sind auch unter [www.demenz-region-swp.de](http://www.demenz-region-swp.de) zu finden.

### ■ Hinweis für das Veröffentlichen von Beiträgen:

Der Einreicher ist für die vom ihm an das Amtsblatt zur Veröffentlichung eingereichten Inhalte selbst verantwortlich. Der Einreicher stellt die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land von allen Ansprüchen frei, die Dritte gegen die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land wegen der Verletzung eigener Rechte durch Inhalte des Einreichers geltend machen. Im Falle einer erfolgreichen Inanspruchnahme durch Dritte ist der Einreicher zum Ersatz des Schadens verpflichtet, der der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land dadurch entsteht. Dazu zählen auch Kosten der Rechtsverfolgung.



# WIR GRATULIEREN

## Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

**Aufgrund der Corona-Pandemie erfolgen aktuell keine Geburtstagsbesuche durch den Bürgermeister der Verbandsgemeinde und den OrtsbürgermeisterInnen.**



## Wir gratulieren

Altersjubiläen in der Zeit vom 24.05.2021 bis 30.05.2021

### Althornbach

30.05.	Frau Müller, Irmgard 66484 Althornbach, Im Langen Feld 24	Zum 80. Geburtstag
--------	--	--------------------

### Contwig

25.05.	Herr Becker, Günter 66497 Contwig, Hauptstraße 22	Zum 70. Geburtstag
27.05.	Frau Glahn, Elfriede Luise 66497 Contwig, Ruppenthalerhof 2	Zum 80. Geburtstag
30.05.	Frau Förch, Ria Elisabeth 66497 Contwig, Fröhnstraße 5	Zum 75. Geburtstag

### Rosenkopf

24.05.	Frau Etzel, Marianne Elfriede 66894 Rosenkopf, Schulstraße 5	Zum 75. Geburtstag
--------	---	--------------------

### Walshausen

28.05.	Herr Pless, Karl 66484 Walshausen, Mühlstraße 25	Zum 70. Geburtstag
--------	---	--------------------

## Ehejubiläen in der Zeit vom 24.05. bis 30.05.2020

### Contwig

24.05.	Sefrin, Arnold, Sefrin, Gemma 66497 Contwig OT Stambach, Schulstraße 1	60 Jahre
--------	---	----------

### Kleinsteinhausen

28.05.	Hüther, Hermann, Hüther, Hannelore 66484 Kleinsteinhausen, Dusenbrücker Weg 2	50 Jahre
--------	--	----------



# KULTUR

## Stadt Zweibrücken

### Jugendkunstschule Zweibrücken



Anmeldung unter:  
[www.jukuschu-zw.de](http://www.jukuschu-zw.de), 06332 9239-17  
 oder Kaufmännischer Leiter Jochen  
 Schael 06337 316

#### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung, Performance, Bühnenprojekt, Modellbau im öffentlichen Raum. Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. **Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs ein- und aussteigen.**

**Termin:** Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr  
**Dauer:** Kursbeginn 05.02.2021. Ende 17.12.2021.  
 Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.  
**Teilnehmer:** In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet,  
 06 - 10 Jahren und ab 11 Jahren  
**Kursgebühr:** Monatlich 30,00 EURO, incl. Materialkosten  
**Dozenten:** Eugen Waßmann, Marina Beyer, Ramona Hewer-Wachs

#### Vorschulkurs: Malwerkstatt

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

**Hinweis:** Zeitpunkt und Teilnahme nach Absprache  
**Teilnehmer:** Vorschulkinder ab 5 Jahre  
**Kursgebühr:** 2 Kurstage, ( je 2 Stunden ) 22,00 EURO  
**Leitung:** Iris Weiß

#### Vorschulkurs: „Malen“ mit PC und Tablet

Experimentieren mit PC und Tablet Grafik - Tablets werden für den Kurs gestellt.

**Termine:**  
**Tablet Grafik 1:** Freitag, 14.05. und 18.06. jeweils 15.00 - 17.00 Uhr  
**Tablet Grafik 2:** Freitag; 17.09. und 08.10. jeweils 15.00 - 17.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Vorschulkinder ab 5 Jahren  
**Kursgebühr:** Je Kurs (2 Kurstage) 22,00 EURO  
 incl. Materialkosten  
**Leitung:** Dr. Kurt Becker

#### Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

Termine: Kurstermine werden rechtzeitig in den Medien und der Homepage der Schule veröffentlicht.  
 Einzelunterricht (auch in Gruppe) nach Absprache möglich

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** je Kurs 48,00 EURO 6 Kurstage ( je 2 Stunden )  
 incl. Materialkosten  
**Leitung:** Iris Weiß

#### Kurs: Bildhauerei Sandstein und Ytong

In der kreativen Arbeit mit Sandstein und Ytong erwerben die Teilnehmer handwerkliches Können und ein Gefühl für Proportionen, Gewichtung und Formen.

**Kurs Sandstein:** Freitag 25.06. 14.00 - 18.00 Uhr  
 Samstag 26.06. 10.00 - 17.00 Uhr  
**Kurs Ytong:** Freitag 10.09. 14.00 - 18.00 Uhr  
 Samstag 11.09. 10.00 - 17.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, Eltern  
**Kursgebühr:** je Kurs 55,00 EURO zzgl. Materialkosten  
**Leitung:** Raymond David  
**Ort:** Im Atelier des Dozenten - Wattweilerstr. 58 A

#### Kurs: Mosaik

Mosaik ist eine schon sehr alte Technik der bildenden Kunst, bei der durch Zusammenfügen verschiedenfarbiger Steine oder Glasstücke Muster entstehen. Wir gestalten einen Untersetzer oder Tontopf.

**Termin:** Samstag, 13.03., 9.00 - 13.00 Uhr  
 und Freitag 19.03. 15.00  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, Eltern.  
**Kursgebühr:** 30,00 EURO zzgl. Materialkosten  
**Dozentin:** Marina Beyer

#### Kurs: Töpfern, figürliches in Wulsttechnik, Plattentechnik

In diesen Kursen lernen die Teilnehmer den Werkstoff Ton und dessen Eigenschaften kennen. Dann werden die vielfältigen Bearbeitungstechniken geübt und vertieft.

Auf spielerischer Weise werden aus einfachen Tonklumpen fabelhafte Figuren und Objekte entstehen. Nach dem Trocknen werden die Kunstwerke von den Teilnehmern glasiert und anschließend gebrannt.

**Töpfern 1: Grundtechniken und Projekte in Ton, Gartenkeramik und Tiere**

**Termine:** 04.06., 11.06., 18.06., 09.07., 16.07.  
 Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr

**Töpfern 2: Menschen (Kopf) Tiere, Pflanzen, Strukturen**

**Termine:** 20.08., 27.08., 03.09., 10.09., 24.09., 01.10., F  
 reitag, 15.00 - 17.00 Uhr

**Töpfern 3: Alles für die Weihnachtszeit**

**Termine:** 05.11., 12.11., 19.11., 26.11., 10.12., 17.12.,  
 Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, Mutter/Vater/Kind

**Kursgebühr:** je Kurs 65,00 EURO incl. Materialkosten

#### Kurs: Graffiti Street Art (Straßenkunst)

##### Kunst im öffentlichen Raum

Es wird mit verschiedenen Medien (Marker, Pinsel, Malerrollen, Sprühdosen Schablonen Aufkleber und Poster) gearbeitet, um ein Werk fertig zu stellen.

**Termin:** Kurstermine werden rechtzeitig in den Medien und der Homepage der Schule veröffentlicht

**Teilnehmer:** Kinder ab 10 Jahre, Jugendliche

**Kursgebühr:** Kursgebühr: je Kurs 65,00 EURO 6 Kurstage  
 (je 2 Stunden) incl. Materialkosten

**Leitung:** Peter Schaumburger

#### Workshop: Filzen

Filzen ist eine Bezeichnung für den Vorgang, bei dem man warmes Seifenwasser auf kardierte Wolle gießt und diese zu einem Stoff, Kleidungsstück, Schmuckstück oder vielem mehr verarbeitet. Mitzubringen sind 3 große Handtücher.

**Filzen** Mo, 31.05. 9.00 - 13.00 Uhr, Di. 01.06. 9.00 - 13.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, Eltern

**Kursgebühr:** 40,00 EURO zzgl. Materialkosten

**Leitung:** Marina Beyer

**Ort:** im Atelier der Dozentin, Amerikastraße 15, 66482 Zweibrücken

#### Workshop: freie Malerei für Jung und Alt

Kinder haben eine blühende Phantasie, In diesem Kurs können sie diese ausleben, der Dozent hilft Ihnen dabei. Wie malt man Tiere, Menschen, Blumen, Bäume, Fahrzeuge? Was sind kalte und warme Farben? Es wird gezeigt wie die Maltechnik richtig funktioniert und angewendet wird,

Farben spüren, erleben und kennenlernen,

**Freie Malerei 1:** 29.03. - 01.04., jeweils von 09.00 - 12.00 Uhr

**Freie Malerei 2:** 26.07. - 29.07. jeweils von 09.00 - 12.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder ab 6 Jahr, Eltern und junge Erwachsene

**Kursgebühr:** je 55,00 EURO incl. Materialkosten

**Leitung:** Eugen Waßmann

#### Workshop: Kupfer-Blech-Treiben

Nach Vorlage oder eigener Idee werden wir kleine Wandbilder oder Objekte aus Blech oder Kupfer herstellen.

Dabei lernen wir das Umgehen mit Meißel und Hammer. Bei Bedarf werden wir auch weich löten. Die gefertigten Bilder oder Objekte werden poliert. Es werden die Fähigkeiten des dekorativen Sehens und der eigenen Fantasie entwickelt.

**Blech treiben:** 18.10. - 21.10., jeweils 9.30 - 12.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder ab 7 Jahre, Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 50,00 EURO zzgl. Materialkosten

**Leitung:** Eugen Waßmann

#### Workshop: Experimentelle Radierung/Drucken

Kaltnadel/Collagrafie unter Verwendung von Recyclingmaterialien. Tetra-Pak, CD's, Pralinen,- Keksverpackungen, Tablettenhüllen und anderes.

Der Kurs kommt ohne Säure und Lösungsmittel aus.

**Drucken:** 02.08. - 06.08. jeweils 09.00 - 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene, Eltern  
**Kursgebühr:** 65,00 EURO incl. Materialkosten  
**Leitung:** Gabi Wagner

### Workshop: Comic

#### Lustige Comicfiguren - Tiere und Charaktere- (Basiskurs)

Die Kinder lernen die zeichnerische Basis im Entwickeln von Comicfiguren. Tiere und Personen werden charakteristisch dargestellt und in Farbe entsprechend vollendet, die ihre eigene Geschichte erzählen.

**Comic: 1** 29.03. - 01.04., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder von 6 bis 10 Jahre  
**Comic: 3** 11.10. - 15.10., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder ab 11 Jahr, junge Erwachsene

#### Grundformen im Körper von Mensch und Tier

In diesem Basiskurs lernen die Teilnehmer/-Innen über die Beobachtung von Grundformen im Körper von Mensch und Tier, Accessoires, durch zeichnerische Übungen und schließlich über die fertige Konturzeichnung am Leuchttisch diverse Typen und Charaktere zu entwickeln und diese dann farblich in Szene zu setzen.

**Comic: 2** 23.08. - 27.08., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder von 6 bis 10 Jahre  
**Comic: 4** 18.10. - 22.10., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder ab 11 Jahre, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** je Kurs 65,00 EURO incl. Materialkosten  
**Leitung:** Christophe Tupinier

#### Kurs: Themenorientiertes Schreiben

**Aufgrund eines Themas spontan Gedanken aufschreiben und eine lebendige Geschichte daraus gestalten. In diesem Kurs werden kreative Prozesse angeregt und gefördert. Die Fantasie wird spielerisch zum Erlebnis.**

**Termin:** Anmeldungen sind jederzeit möglich. Kurstermine werden rechtzeitig in den Medien und der Homepage der Schule veröffentlicht  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene  
**Leitung:** Ramona Hewer-Wachs

#### Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergärten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeiten mit Ton oder Ytong). Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden  
**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten Mindestgebühr 90,00 EURO

#### Kindergeburtstag unter künstlerischer Leitung:

Erlebe mit deinen Geburtstagsgästen drei erlebnisreiche Stunden in unseren Ateliers. Angeboten wird unter anderem:

Arbeiten mit Ton, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, künstlerisches Gestalten, Drucken, Kartengestaltung, Mosaik, Filzen, Malen auf Stoff oder Kleidungsstücke und Comic. Termine nach Vereinbarung

**Dauer:** 180 Minuten  
**Gebühr** 150,00 € inkl. Materialkosten. Bei Filzen und Malen auf Stoff fallen zusätzlich Materialkosten an.

Die Tonarbeiten werden gebrannt.

Kinder ab 5 Jahren

max. Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis möglich.

**Für die Zubereitung von warmen Speisen steht eine komplett eingerichtete Küche zur Verfügung.**

### Stadtradeln 2021: Bereits 3 Wochen vor Beginn über 200 Anmeldungen

„Nun rückt das STADTRADELN schon nah. Ich freue mich drauf“ meint Jürgen Rinck, der mit seinen Reisefotos und über seinen Blog [www.irgendlink.de](http://www.irgendlink.de) als „Avatar aus Fleisch und Blut“ über die Region hinaus bekannt ist. Im vergangenen Jahr ist Jürgen Rinck beim STADTRADELN rund um Rheinland-Pfalz geradelt.

Wir dürfen gespannt sein, was er sich in diesem Jahr besonderes einfallen lässt.

„Die Resonanz ist enorm“, so Bernd Lohrum, Koordinator des Wettbewerbs „STADTRADELN“ in Zweibrücken. „Bereits 3 Wochen vor Beginn waren über 200 Teilnehmende in rund 30 Teams gemeldet. Sollte sich dieser Trend so bestätigen, wird Zweibrücken die bereits guten Zahlen des Vorjahres weit übertreffen.“

Teilnehmen dürfen alle Menschen, die in Zweibrücken wohnen, arbeiten, eine Schule oder Hochschule besuchen oder einem Verein angehören. Die Anmeldung erfolgt am einfachsten über [www.stadtradeln.de/zweibruecken](http://www.stadtradeln.de/zweibruecken)

Während der 21 Tage vom 30. Mai bis zum 20. Juni tritt Zweibrücken in die Pedale für mehr Radförderung, Klimaschutz und eine lebenswerte Kommune. Die Radfahrenden sammeln Kilometer und sind dabei CO2-frei unterwegs. Mitmachen lohnt sich, denn den Teilnehmenden winken attraktive Preise und Auszeichnungen.

## AMTLICHER TEIL



### VERBANDSGEMEINDE

[www.vgzmland.de](http://www.vgzmland.de)



## Landkreis Südwestpfalz

### Stellenausschreibung

Beim Landkreis Südwestpfalz ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Integrierte Gesamtschule Contwig sowie die Pflege der Außenanlagen folgende Stelle zu besetzen:

**Hausmeister/in (m/w/d)**

**(Entgeltgruppe E 5 TVöD)**

Es handelt sich um eine zunächst auf 2 Jahre befristete Vollzeitstätigkeit.

Die Bewerbungsfrist endet am 28.05.2021. Alle weiteren Informationen entnehmen Sie bitte der ausführlichen Stellenausschreibung auf der Homepage des Landkreises Südwestpfalz ([www.lksuedwestpfalz.de](http://www.lksuedwestpfalz.de)) unter „Aktuelles/ Bekanntmachungen und (Stellen-) Ausschreibungen/ Stellenangebot“.

## Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

### Typische Wärmebrücken bei Altbauten

Jedes alte Haus ist anders, aber eines haben fast alle gemeinsam: Mancherorts zieht es und die Wände sind kalt. Sehr kalte Stellen werden als Wärmebrücken bezeichnet, denn über sie wandert besonders viel Wärme nach draußen, die eigentlich im Haus bleiben soll. Im Extremfall können diese Kältezonen auch eine Schädigung von Bausubstanz und Wohnklima durch Feuchte-, Frost- und Schimmelschäden verursachen. Viele Wärmebrücken sind durch die Konstruktion und das Material bedingt.

Außenwändecken sowie Vorsprünge, Gauben, Fensterstürze oder eine Stahlbetonplatte, die sich als Balkon nach draußen fortsetzt, haben materialbedingt eine hohe Wärmeleitfähigkeit und geben durch ihre große Oberfläche viel Wärme ab. Sie lassen sich oft nur durch größere Dämmmaßnahmen beheben. Typische Wärmebrücken entstehen auch, wenn bei der Durchführung einer Dämmung die Anschlüsse vernachlässigt werden, etwa die Fensterlaibung ausgespart wird. Hier sollte die Laibung mitgedämmt und die Dämmung bis zur Mitte des äußeren Fensterrahmens geführt werden. Leicht einzudämmen ist der Wärmeverlust an Rollladenkästen und Heizkörpernischen. Der unabhängige Energieberater der Verbraucherzentrale berät nach Terminvereinbarung zur Sanierung von Wärmebrücken und allen weiteren Fragen der Energieeinsparung.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 27. Mai von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung **Zweibrücken-Land**.

**Die Beratungen werden aktuell für alle Standorte telefonisch durchgeführt. Die Beratung ist kostenfrei. Eine Terminvereinbarung ist dafür erforderlich unter 0800 / 60 75 600 (kostenlos).**

### Hinweis: Corona-Krise

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur **eingeschränkt** hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

Das Team der LINUS WITTICH Medien KG

Nutzen Sie die Möglichkeit unter: [ol.wittich.de](http://ol.wittich.de)

## Berufliches Gymnasium

### Anmeldungen noch möglich

Die Leitung des beruflichen Gymnasiums an der Berufsbildenden Schule Pirmasens teilt mit, dass der Anmeldezeitraum für das Berufliche Gymnasium in diesem Jahr verlängert wird.

Das Selbstverständnis der Schule als Schule für die Stadt und die Region soll damit in besonderer Weise verdeutlicht werden.

Dies bedeutet, dass Anmeldungen sowohl für das Wirtschaftsgymnasium (WG) wie auch das Technische Gymnasium (TG) weiterhin möglich sind. Die beiden Gymnasien unter einem Dach setzen dabei unterschiedliche Schwerpunkte: Diese sind BWL und VWL im WG und Technik sowie die MINT - Fächer im TG.

Die Kombination mit einem Sportleistungskurs (inkl. Sporttheorie und -ökonomie) ist in beiden Schulformen möglich. Beide Gymnasien führen zur Allgemeinen Hochschulreife (Abitur). Voraussetzung für eine Anmeldung ist der Sekundarabschluss I, wobei das Jahreszeugnis der 10. Klasse selbstverständlich nachgereicht werden kann. In diesem muss ein Notendurchschnitt von mindestens 3,0 erreicht werden und die Noten in den Fächern Deutsch, Mathematik und Englisch dürfen nicht schlechter als „ausreichend“ sein. Nähere Informationen erteilt StD Heinrich Kracke unter Kracke@bbpirmasens.de.

Persönliche Beratungsgespräche sind selbstverständlich ebenfalls möglich.

## Erneute Bekanntmachung der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

### über die Genehmigung der „Teiländerung 15 – Windenergie“ zum Flächennutzungsplan 2006 gemäß § 6 Abs. 5 Baugesetzbuch (BauGB)

#### Hinweis:

Die Bekanntmachung vom 23.09.2019, veröffentlicht im Amtsblatt der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land am 26.09.2019, wird nachfolgend zum Zwecke der Ausräumung etwaiger Rechtsfehler wiederholt. Der Verbandsgemeinderat Zweibrücken-Land hat in seiner Sitzung am 26.04.2018 die „Teiländerung 15 – Windenergie“ zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land beschlossen (Feststellungsbeschluss). Zuvor hat der Rat in der gleichen Sitzung die Stellungnahmen gem. §§ 3 Abs. 2 und 4 Abs. 2 BauGB abgewogen.

Die Kreisverwaltung Südwestpfalz hat mit Bescheid vom 19.08.2019 (Az. VI/62/61012) die „Teiländerung 15 – Windenergie“ zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land genehmigt.

Maßgebend ist die Planzeichnung mit Begründung und Umweltbericht des Feststellungsbeschlusses (26.04.18) sowie die zusammenfassende Erklärung (gem. § 6a BauGB) mit Stand vom 23.09.2019.

Die Erteilung der Genehmigung wird hiermit gemäß § 6 Abs. 5 BauGB ortsüblich bekanntgemacht. Die Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 wird mit dieser Bekanntmachung wirksam. Ziel und Zweck der Planung ist die Steuerung der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Die Planung erstreckt sich auf das gesamte Gebiet der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Mit der Umsetzung der Planung werden die nachfolgenden Ziele verfolgt:

- Steuerung und Ausbau der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde
- Schaffung eines rechtskräftigen Planvorbehaltes (Ausweisung von Konzentrationszonen für Windenergie, Ausschluss der Nutzung an anderer Stelle)
- Konzentration der Windenergieanlagen an einzelnen Standorten
- Beitrag zur Energiewende in Rheinland-Pfalz

Neben den bereits im Flächennutzungsplan 2006 vorhandenen Konzentrationszonen für die Windenergie (Sondergebiete „Windpark“ in den Gemarkungen Walshausen und Riedelberg), die erhalten bleiben, sind neue (zusätzliche) Konzentrationsflächen als Sondergebiete Windpark mit einer Größe von rd. 61 Hektar in der Gemarkung Riedelberg vorgesehen. Die Lage der bisherigen und neuen Konzentrationsflächen ist auf den beigefügten Übersichtsplänen dargestellt.

Gemäß § 6 Abs. 5 BauGB kann jedermann die Genehmigungsfassung der Teiländerung 15 – Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 mit Begründung sowie die zusammenfassende Erklärung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Bauabteilung, einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

#### Hinweis:

Die bereitgehaltenen Unterlagen sind auch auf der Homepage der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land [www.vgzland.de](http://www.vgzland.de) unter folgendem Pfad einsehbar:

Rathaus / Verwaltung  
Bürgerdienste / Bürgerservice  
Bauen und Wohnen  
Flächennutzungsplan

Die Bekanntmachung tritt an die Stelle der sonst für Satzungen vorgeschriebenen Veröffentlichung.

Gemäß § 44 Abs. 5 BauGB wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 BauGB über die fristgerechte Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche von durch Festsetzungen des Bebauungsplans oder seine Durchführung eintretenden Vermögensnachteilen, die in den §§ 39 - 42 BauGB bezeichnet sind, sowie über die Fälligkeit und das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen bei nicht fristgemäßer Geltendmachungen hingewiesen.

Der Entschädigungsberechtigte kann die Fälligkeit des Anspruchs, dadurch herbeiführen, dass er die Leistung der Entschädigung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen beantragt.

Ein Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahrs, in dem die in § 44 Abs. 3 S. 1 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird.

Gemäß §§ 214 und 215 BauGB ist auf die Voraussetzungen zur Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften oder von Mängeln der Abwägung sowie deren Rechtsfolgen aufmerksam zu machen.

Nachfolgend wird der Wortlaut dieser Vorschriften abgedruckt:

#### § 214

#### Beachtlichkeit der Verletzung von Vorschriften über die Aufstellung des Flächennutzungsplans und der Satzungen; ergänzendes Verfahren

(1) Eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften dieses Gesetzbuchs ist für die Rechtswirksamkeit des Flächennutzungsplans und der Satzungen nach diesem Gesetzbuch nur beachtlich, wenn

1. entgegen § 2 Absatz 3 die von der Planung berührten Belange, die der Gemeinde bekannt waren oder hätten bekannt sein müssen, in wesentlichen Punkten nicht zutreffend ermittelt oder bewertet worden sind und wenn der Mangel offensichtlich und auf das Ergebnis des Verfahrens von Einfluss gewesen ist;
2. die Vorschriften über die Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung nach § 3 Absatz 2, § 4 Absatz 2, § 4a Absatz 3, Absatz 4 Satz 1 und Absatz 5 Satz 2, nach § 13 Absatz 2 Satz 1 Nummer 2 und 3, auch in Verbindung mit § 13a Absatz 2 Nummer 1 und § 13b, nach § 22 Absatz 9 Satz 2, § 34 Absatz 6 Satz 1 sowie § 35 Absatz 6 Satz 5 verletzt worden sind; dabei ist unbeachtlich, wenn
  - a) bei Anwendung der Vorschriften einzelne Personen, Behörden oder sonstige Träger öffentlicher Belange nicht beteiligt worden sind, die entsprechenden Belange jedoch unerheblich waren oder in der Entscheidung berücksichtigt worden sind,
  - b) einzelne Angaben dazu, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, gefehlt haben,
  - c) (weggefallen)
  - d) bei Vorliegen eines wichtigen Grundes nach § 3 Absatz 2 Satz 1 nicht für die Dauer einer angemessenen längeren Frist ausgelegt worden ist und die Begründung für die Annahme des Nichtvorliegens eines wichtigen Grundes nachvollziehbar ist,
  - e) bei Anwendung des § 4a Absatz 4 Satz 1 der Inhalt der Bekanntmachung und die auszuliegenden Unterlagen zwar in das Internet eingestellt, aber nicht über das zentrale Internetportal des Landes zugänglich sind,
  - f) bei Anwendung des § 13 Absatz 3 Satz 2 die Angabe darüber, dass von einer Umweltprüfung abgesehen wird, unterlassen wurde oder
  - g) bei Anwendung des § 4a Absatz 3 Satz 4 oder des § 13, auch in Verbindung mit § 13a Absatz 2 Nummer 1 und § 13b, die Voraussetzungen für die Durchführung der Beteiligung nach diesen Vorschriften verkannt worden sind;
3. die Vorschriften über die Begründung des Flächennutzungsplans und der Satzungen sowie ihrer Entwürfe nach §§ 2a, 3 Absatz 2, § 5 Absatz 1 Satz 2 Halbsatz 2 und Absatz 5, § 9 Absatz 8 und § 22 Absatz 10 verletzt worden sind; dabei ist unbeachtlich, wenn die Begründung des Flächennutzungsplans oder der Satzung oder ihr Entwurf unvollständig ist; abweichend von Halbsatz 2 ist eine Verletzung von Vorschriften in Bezug auf den Umweltbericht unbeachtlich, wenn die Begründung hierzu nur in unwesentlichen Punkten unvollständig ist;
4. ein Beschluss der Gemeinde über den Flächennutzungsplan oder die Satzung nicht gefasst, eine Genehmigung nicht erteilt oder der mit der Bekanntmachung des Flächennutzungsplans oder der Satzung verfolgte Hinweiszweck nicht erreicht worden ist.

Soweit in den Fällen des Satzes 1 Nummer 3 die Begründung in wesentlichen Punkten unvollständig ist, hat die Gemeinde auf Verlangen Auskunft zu erteilen, wenn ein berechtigtes Interesse dargelegt wird.

(2) Für die Rechtswirksamkeit der Bauleitpläne ist auch unbeachtlich, wenn

1. die Anforderungen an die Aufstellung eines selbständigen Bebauungsplans (§ 8 Absatz 2 Satz 2) oder an die in § 8 Absatz 4 bezeichneten dringenden Gründe für die Aufstellung eines vorzeitigen Bebauungsplans nicht richtig beurteilt worden sind;

2. § 8 Absatz 2 Satz 1 hinsichtlich des Entwickelns des Bebauungsplans aus dem Flächennutzungsplan verletzt worden ist, ohne dass hierbei die sich aus dem Flächennutzungsplan ergebende geordnete städtebauliche Entwicklung beeinträchtigt worden ist;
3. der Bebauungsplan aus einem Flächennutzungsplan entwickelt worden ist, dessen Unwirksamkeit sich wegen Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften einschließlich des § 6 nach Bekanntmachung des Bebauungsplans herausstellt;
4. im Parallelverfahren gegen § 8 Absatz 3 verstoßen worden ist, ohne dass die geordnete städtebauliche Entwicklung beeinträchtigt worden ist.

(2a) Für Bebauungspläne, die im beschleunigten Verfahren nach § 13a, auch in Verbindung mit § 13b, aufgestellt worden sind, gilt ergänzend zu den Absätzen 1 und 2 Folgendes:

1. (weggefallen)
2. Das Unterbleiben der Hinweise nach § 13a Absatz 3 ist für die Rechtswirksamkeit des Bebauungsplans unbeachtlich.
3. Beruht die Feststellung, dass eine Umweltprüfung unterbleiben soll, auf einer Vorprüfung des Einzelfalls nach § 13a Absatz 1 Satz 2 Nummer 2, gilt die Vorprüfung als ordnungsgemäß durchgeführt, wenn sie entsprechend den Vorgaben von § 13a Absatz 1 Satz 2 Nummer 2 durchgeführt worden ist und ihr Ergebnis nachvollziehbar ist; dabei ist unbeachtlich, wenn einzelne Behörden oder sonstige Träger öffentlicher Belange nicht beteiligt worden sind; andernfalls besteht ein für die Rechtswirksamkeit des Bebauungsplans beachtlicher Mangel.
4. Die Beurteilung, dass der Ausschlussgrund nach § 13a Absatz 1 Satz 4 nicht vorliegt, gilt als zutreffend, wenn das Ergebnis nachvollziehbar ist und durch den Bebauungsplan nicht die Zulässigkeit von Vorhaben nach Spalte 1 der Anlage 1 zum Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung begründet wird; andernfalls besteht ein für die Rechtswirksamkeit des Bebauungsplans beachtlicher Mangel.

(3) Für die Abwägung ist die Sach- und Rechtslage im Zeitpunkt der Beschlussfassung über den Flächennutzungsplan oder die Satzung maßgebend. Mängel, die Gegenstand der Regelung in Absatz 1 Satz 1 Nummer 1 sind, können nicht als Mängel der Abwägung geltend gemacht werden; im Übrigen sind Mängel im Abwägungsvorgang nur erheblich, wenn sie offensichtlich und auf das Abwägungsergebnis von Einfluss gewesen sind.

(4) Der Flächennutzungsplan oder die Satzung können durch ein ergänzendes Verfahren zur Behebung von Fehlern auch rückwirkend in Kraft gesetzt werden.

## § 215

### Frist für die Geltendmachung der Verletzung von Vorschriften

(1) Unbeachtlich werden

1. eine nach § 214 Absatz 1 Satz 1 Nummer 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Absatz 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Absatz 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Flächennutzungsplans oder der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Absatz 2a beachtlich sind.

(2) Bei Inkraftsetzung des Flächennutzungsplans oder der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Vorschriften sowie auf die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Zweibrücken, den 12.05.2021  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
gez. Björn Bernhard, Bürgermeister

### Anlage:

2 Übersichtspläne

### Zeichenerklärung:

Konzentrationszonen für Windenergienutzung



Bisherige Sondergebiete Windpark



Neue (zusätzliche) Sondergebiete Windpark



## Führerscheinstelle mit geänderten Öffnungszeiten

Coronabedingt kommt es zu Änderungen bei den Öffnungszeiten in der Führerscheinstelle der Kreisverwaltung. Die Zulassungsstelle bleibt weiterhin mit unveränderten Zeiten geöffnet.

Dienstags verkürzt die Führerscheinstelle bis auf Weiteres die Öffnungszeiten um zwei Stunden und ist ab 01.06. jeweils von 08:00 bis 12:00 Uhr geöffnet.

An den anderen Tagen bleiben die bisherigen Öffnungszeiten weiterhin bestehen: Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr sowie Donnerstag 14:00 bis 17:00 Uhr.



## ALTHORNBACH

**Ortsbürgermeister Bernd Kipp**

Tel. mobil 0160/98646476,

Sprechstunden: nach telefonischer Vereinbarung

## Baulandnachfrage in Althornbach

Der Ortsgemeinderat Althornbach hat sich in seiner letzten Sitzung dafür ausgesprochen, ein neues Baugebiet auszuweisen.

Die Standortfrage und sonstige Belange sind im Rahmen der Aufstellung eines Bebauungsplanes noch zu prüfen und zu entscheiden. Für die Planung und Erschließung eines solchen Gebietes muss realistisch mit einem Zeitraum von wenigstens zwei bis drei Jahren gerechnet werden.

Als weitere Entscheidungsgrundlage möchte die Ortsgemeinde die Nachfrage nach Baugrundstücken im Ort ermitteln.

Zu diesem Zweck werden alle Bürger, die aktuell Interesse an der Errichtung eines Familienheimes haben, gebeten, sich bei Herrn Ortsbürgermeister Bernd Kipp zu melden.

Althornbach, den 14.05.2021

Bernd Kipp, Ortsbürgermeister



## BATTWEILER

**Ortsbürgermeister Werner Veith**

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



## BECHHOFEN

**Ortsbürgermeister Paul Sefrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

Während der Zeitdauer der erweiterten Corona-Beschränkungen findet die Bürgersprechstunde telefonisch statt.



## CONTWIG

**Ortsbürgermeisterin Nadine Brinette**

Tel. 0176-70117021

E-Mail: nadine.brinette@gemeinde-contwig.de

www.gemeinde-contwig.de

Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

Im Eingangsbereich des Rathauses steht Ihnen unser Briefkasten auch als „BÜRGERBOX“ zur Verfügung, in welche Sie Ihre Anliegen, Kritik, Anregungen und Wünsche einwerfen können.

Der Bürgerbus fährt jeden Donnerstag von 9-16 Uhr für Sie und ist unter 06332-568860 erreichbar.

Das Corona Testzentrum ist von Mo-Fr von 17-19 Uhr und Sa von 10-12 Uhr für Sie da.

## Bekanntmachung

### Verkehrsbeeinträchtigung L471; Contwig - Zweibrücken

Vom **25.05. bis 31.05.2021** finden Baumfällungen entlang der L 471 zwischen Contwig und Zweibrücken statt. Dabei kann es zu Verkehrsbeeinträchtigungen kommen.

Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten.

Verbandsgemeinde Zweibrücken- Land

-Straßenverkehrsbehörde-

## Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land

### Austausch der Wasserzähler in Contwig

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden,  
die Verbandsgemeindewerke haben die Firma **EES Energy Services GmbH, Saarbrücker Str. 37, 66822 Lebach** mit dem turnusmäßigen Austausch der Wasserzähler 2021 in der Ortsgemeinde Contwig beauftragt. Kunden, die vom Austausch der Wasseruhr betroffen sind, werden vorab von EES separat angeschrieben.

Sie erhalten von der v. g. Firma Informationen zum Zählerwechsel mit entsprechender Terminvereinbarung und weitere Erläuterungen zur diesjährigen besonderen Corona-Situation.

Die Monteure können sich durch Lichtbildausweis ausweisen. Bitte notieren und kontrollieren Sie nach dem Austausch des Wasserzählers den Ausbaustand der alten Wasseruhr. Sollten Sie den Eindruck haben, Ihr Wasserverbrauch sei zu hoch, geben Sie uns bitte umgehend Bescheid. Gegebenenfalls können wir die Sachlage schnell klären. Weiterhin ist es ratsam den Wasserverbrauch innerhalb des Jahres regelmäßig zu kontrollieren um auf einen eventuellen unkontrollierten Verbrauch reagieren zu können.

Bei Fragen oder Schwierigkeiten stehen Ihnen die Mitarbeiter des Wasserwerkes gerne zur Verfügung. Telefonisch sind wir unter der Nr. 06332/56 999-16 und -30 zu erreichen.

Ihre Verbandsgemeindewerke  
Zweibrücken-Land

## Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 25.05.2021**, findet um **19.00 Uhr** in der Turn- u. Festhalle der VT Contwig, Schillerstr. 22, 66497 Contwig eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

**Hinweis:**

**In Zeiten der Corona-Pandemie stehen aus Gründen des Gesundheitsschutzes nur begrenzte Kapazitäten für die Öffentlichkeit (Besucher) zur Verfügung.**

**Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:**

1. Glasfaserversorgung; Information
2. Beschlussfassung im Umlaufverfahren
3. Beschaffung Gefahrstoffdepot; Auftragsvergabe
4. Lagercontainer für die Kindertagesstätte Contwig; Auftragsvergabe
5. Protestantische Kindertagesstätte „Arche Noah“ Contwig; Zusatzvereinbarungen ab dem 01.07.2021
6. Beschaffung Grabenräumlöffel; Auftragsvergabe

**Nichtöffentlich**

7. Grundstücksangelegenheiten
8. Rechtsangelegenheit

Contwig, 14.05.2021

gez. Brinette, Ortsbürgermeisterin



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395 , Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung

## Amtsgericht Zweibrücken

**Abteilung Vollstreckungssachen (Immobilien)**

Az.: 1 K 14/18

Zweibrücken, 12.05.2021

### Terminsbestimmung:

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am

Datum	Uhrzeit	Raum	Ort
<b>Mittwoch, 21.07.2021</b>	<b>14:00 Uhr</b>	<b>Sitzungssaal 3</b>	<b>Amtsgericht Zweibrücken, Herzogstraße 2, 66482 Zweibrücken</b>

**öffentlich versteigert werden:**

**Grundbucheintragung:**

-				
Eingetragen im Grundbuch von Dellfeld				
Gemarkung	Flur, Flurstück	Wirtschaftsart u. Lage	m <sup>2</sup>	Blatt
Dellfeld	29	Gebäude- und Freifläche Kleinbachstraße 4	154	1337 BV2
-				

**Objektbeschreibung/Lage** (lt Angabe d. Sachverständigen):

Grundstück, bebaut mit einem zweigeschossigen Einfamilienhaus in Massivbauweise, Bj. ca. 1900, Aufstockung ca. 1957, Anbau Bj. ca. 2004; teilunterkellert; Wohnfl. ca. 121 m<sup>2</sup>; Heizung: Gastherme; kein Energieausweis;

**Verkehrswert:** 59.000,00 €

**Weitere Informationen zum Objekt, insbesondere auch Hinweise zum Infektionsschutz im Zuge der Corona-Pandemie sind im Internet unter [www.immobiliengroup.de](http://www.immobiliengroup.de) oder [www.versteigerungspool.de](http://www.versteigerungspool.de) zu finden.**

**Ansprechpartner des Gläubigers für Interessenten:**

Herr Forseth, Sparkasse Südwestpfalz (Tel.: 06331 / 542 - 1359)

Der Versteigerungsvermerk ist am 04.06.2018 in das Grundbuch eingetragen worden.

Amtsgericht Zweibrücken

Abteilung Vollstreckungssachen (Immobilien)

**Bericht****über die Sitzung des Ortsgemeinderates Dellfeld vom 20.04.2021****1. Verpflichtung eines nachrückenden Ratsmitgliedes**

Herr Norbert Sebald rückt für den Herrn Martin Sebald, der sein Ratsmandat niedergelegt hat, in den Ortsgemeinderat nach.

Er wird durch die Ortsbürgermeisterin „per Handschlag“ verpflichtet.

**2. Photovoltaikanlage; Information**

Herr Neuner, Fa. Connect Solar Photovoltaiksysteme GmbH, Zweibrücken, erläutert den Ratsmitgliedern anhand der nachfolgenden Darstellungen die Rentabilität einer Photovoltaikanlage auf dem Dach des Bürgerhauses.

**3. Ankauf eines Rasentraktors**

Für die Neuanschaffung eines Rasentraktors hat Frau Ortsbürgermeisterin Schindler Angebote von zwei Firmen eingeholt.

Die Angebote werden den Ratsmitgliedern bekanntgegeben.

Ratsmitglied Karl Leiner merkt an, dass laut Vergaberecht mindestens drei Angebote eingeholt werden sollten.

Der 2. Ortsbeigeordnete Achim Wagner legt noch ein drittes Angebot vor:

Die Mitglieder des Ortsgemeinderates beschließen den Kauf des Rasentraktors John Deere X 350R bei der Fa. Gessner, Dellfeld, zum Angebotspreis von 5.474,00 Euro.

**Nichtöffentlich****4. Grundstücksangelegenheit**

Der Ortsgemeinderat entscheidet in einer Grundstücksangelegenheit.

**GROSSSTEINHAUSEN****Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: [Schmitt.Volker@gmx.de](mailto:Schmitt.Volker@gmx.de)  
[www.Grosssteinhausen.de](http://www.Grosssteinhausen.de)

**HORNBACH****Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • [www.klosterstadt-hornbach.de](http://www.klosterstadt-hornbach.de)

**Bericht****über die Sitzung des Stadtrates Hornbach vom 04.05.2021****1. Verkehrsrechtliche Anordnung Buchholzgarten, Hornbach (Parkverbot)**

Da es im Bereich Buchholzgarten Hausnummern 2 bis 8 mehrfach zu gefährlichen Situation durch parkende Fahrzeuge gekommen ist, wurde bei einem Ortstermin am 15.04.2021 mit dem Stadtbürgermeister Reinhold Hohn und der VG-Straßenverkehrsbehörde sich darauf verständigt, in diesem Bereich ein absolutes Haltverbot (VZ 283) auf Dauer anzuordnen. Der Stadtrat stimmt der Anordnung zu.

**2. Auftragsvergaben;****2.1 Reparaturarbeiten an Treppenwegen und Ehrenmal**

Der Treppenweg zum Friedhof, der Treppenweg Burgstraße sowie die Fläche am Ehrenmal in der Denkmalstraße sind sanierungsbedürftig. Dort sind dringend Reparaturarbeiten erforderlich, insbesondere Sandsteinstufen und Abdeckplatten zu erneuern sowie Sandsteinfugen auszubessern.

Der Stadtrat vergibt die Arbeiten an die Fa. Neumüller, Hornbach, auf der Grundlage der vorliegenden Angebote.

**2.2 Ausbau der Straße „Auf der Platte“; Nachtragsangebot**

Die Stadt Hornbach baut derzeit die Anliegerstraße „Auf der Platte“ aus. Die Bauarbeiten können hierbei nur unter Vollsperrung der Strecke erfolgen.

Die bauausführende Firma Eurovia Teerbau, Neunkirchen hat deshalb am 05.03.2021 ein 1. Nachtragsangebot über die Herstellung einer Baustraße als provisorische Umfahrung eingereicht.

Der Stadtrat erteilt zur Beauftragung des 1. Nachtragsangebots nachträglich seine Zustimmung.

**2.3 Erneuerung der Straßenbeleuchtung und Leerrohrverlegung**

Die Stadt Hornbach baut derzeit die Verkehrsanlagen „Auf der Platte“ und „St. Johanner Weg“ aus. Die Pflanzwerke Netz AG hat bezüglich der Erneuerung der Straßenbeleuchtung und der Verlegung von gemeindeeigenen Leerrohren am 29.03.2021 vier Angebote vorgelegt. Bei der Verlegung von Leerrohren handelt es sich nicht um eine beitragsfähige Maßnahme.

Der Stadtrat stimmt der Auftragsvergabe für die vier angebotenen Leistungen zu.

**2.4 Ausbau der Talstraße; Auftragsvergabe Baugrundgutachten**

Da dieser Tagesordnungspunkt bereits in der letzten Sitzung behandelt wurde, ist eine erneute Beratung nicht erforderlich.

**3. Ausweisung eines Neubaugebietes im Bereich Hoffeld/Kirschbacher Weg; Vergabe der Planungsleistungen**

Der Stadtrat hat sich in der Sitzung am 30.09.2020 für ein Neubaugebiet in Erweiterung hinterm Hoffeld ausgesprochen und eine Machbarkeitsstudie in Auftrag gegeben. Das Büro Dilger hat diese Machbarkeitsstudie zwischenzeitlich vorgelegt und eine grobe Kostenermittlung vorgenommen. Die Studie kommt zusammengefasst zu folgendem Ergebnis:

In diesem Zusammenhang wurden bereits weitere Gespräche mit dem Büro Dilger und den Verbandsgemeindewerken geführt. Auch im Hinblick auf eine private Erschließung des Baugebietes soll Kontakt mit potentiellen Erschließungsträgern aufgenommen werden.

Der Stadtrat stimmt nach ausführlicher Beratung der Auftragsvergabe der Planungsleistungen für den Bebauungsplan an das Büro Dilger GmbH, Dahn, bezüglich der ersten Planungsstufe zu.

**4. Sanierung Stadttor Hornbach, Sachstand**

Die Maßnahme Sanierung Stadttor wird gemäß dem vorliegenden Bewilligungsbescheid mit einer Landeszuwendung in Höhe von 106.000,00 Euro aus dem I-Stock des Landes gefördert. Anfang des Jahres fand ein weiteres Abstimmungsgespräch mit dem Landesbetrieb Mobilität statt.

Dabei wurde Einvernehmen mit der Planungsvariante erzielt, die der Stadtrat am 30.09.2020 grundsätzlich beschlossen hatte und die auch dem Förderantrag sowie dem Baugenehmigungsantrag zugrundeliegt. Der LBM hat lediglich noch Bedenken im Hinblick auf die Standsicherheitsfrage durch den Hohlraum im Untergrund und hat deshalb eine nochmalige Prüfung durch eigene Sachverständige eingeleitet.

**DIETRICHINGEN****Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/9946007  
[www.dietrichingen.eu](http://www.dietrichingen.eu)

**Pfalzwerke Netz AG  
- Wartungsarbeiten**

Sehr geehrte Anschlussnutzerin, sehr geehrter Anschlussnutzer, hiermit informieren wir Sie, dass die Pfalzwerke Netz AG dringende Erweiterungsmaßnahmen im Stromversorgungsnetz durchführt.

Diese Wartungsarbeiten werden am Donnerstag, den 27.05.21 und Freitag, den 28.05.21 in der Gemeinde Dietrichingen in der Zeit zwischen 8:00 Uhr und 16:00 Uhr erfolgen.

**Die Stromversorgung wird mittels Ersatzstromaggregat gewährleistet.**

Eine Einspeisung aus Eigenerzeugungsanlagen ist während der Durchführung der Arbeiten nicht möglich.

Sie haben Fragen?

Für Rückfragen steht Ihnen die Hotline des Kundenservice unter der Telefon-Nummer 0621 585 2010 zur Verfügung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis,

Ihre Pfalzwerke Netz AG

Kurfürstenstraße 29, 67061 Ludwigshafen

Internet: [www.pfalzwerke-netz.de](http://www.pfalzwerke-netz.de)

E-Mail: [kundencenter@pfalzwerke-netz.de](mailto:kundencenter@pfalzwerke-netz.de)

**GROSSBUNDENBACH****Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: [dieter-glahn@t-online.de](mailto:dieter-glahn@t-online.de)  
[www.grossbundenbach.de](http://www.grossbundenbach.de)

Gegen die vom Stadtrat grundsätzlich beschlossene Ausführungsvariante gab es eine schriftliche Stellungnahme mit Bedenken der örtlichen Bauern und Winzervereinigung. Ein gemeinsames Gespräch mit deren Vertretern hat bisher pandemiebedingt noch nicht stattgefunden.

Sobald die Untersuchungen des LBM abgeschlossen sind und die Baugenehmigung vorliegt, kann das Büro Meckler die Ausführungsplanung vorlegen und die Maßnahme ausschreiben.

#### 5. Zusatzvereinbarung Kindertagesstätte Hornbach; Personalmehrung zum 01.07.2021

Zum 01.07.2021 tritt das neue Kita-Zukunftsgesetz Rheinland-Pfalz in Kraft. Wichtigste Änderung für die Bedarfsplanung ist der Wegfall der Gruppenstrukturen und hin zu einer platzbezogenen Bedarfsplanung. Daraus resultiert, dass sich der Personalsockel rein auf die Anzahl der bereitgestellten Plätze und den Betreuungszeiten errechnet.

Die Geschäftsführerin des Prot. Kita-Verbundes Zweibrücken, Frau Gerda Huber, teilte in einer Besprechung am 17.03.2021 mit, dass die ev. Landeskirche Rheinland-Pfalz angekündigt hat, keine Trägeranteile für die erhöhten Personalkosten ab dem 01.07.2021, die aufgrund des neuen Kita-Zukunftsgesetzes anfallen, zu übernehmen. Diese zusätzlichen Kosten sollen von den beteiligten Kommunen in voller Höhe übernommen werden.

Die Zusatzvereinbarung bedarf der Zustimmung des Stadtrates. Zur Sicherstellung des Platzbedarfs ab dem 01.07.2021 empfiehlt die Verwaltung der Zusatzvereinbarung, vorbehaltlich der angeforderten Ergänzung, zu zustimmen.

Der Stadtrat Hornbach stimmt der Zusatzvereinbarung zu.

#### 6. Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen

#### 7. Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren

Seitens des Stadtrates sind noch nicht alle offenen Fragen geklärt, so dass die beiden Tagesordnungspunkte 6 und 7 von der Tagesordnung abgesetzt werden.

#### 8. Abtretung der Bücherei an die Grundschule

„Sehr geehrter Stadtbürgermeister Hohn, Derzeit befindet sich die Bücherei der Stadt Hornbach im OG der Grundschule. Auf Grund der aktuellen Corona-Situation und der Zukunftsplanung der Grundschule Hornbach, bittet die Verbandsgemeinde darum die Bücherei auszulagern um diesen Raum in Zukunft seitens der Grundschule selber nutzen zu können. Vielen Dank im Voraus für Ihre Kooperation.

Mit freundlichen Grüßen

David Betz, 1. Beigeordneter“

Der Stadtrat berät eingehend und kontrovers über diesen Antrag. Unstrittig ist, dass die Grundschule den Raum, in dem sich bisher die Bücherei befand, zu Unterrichtszwecken benötigt.

Der Stadtrat beschließt:

Die Stadt Hornbach überträgt die Bücherei an die Grundschule. Die Räumlichkeiten stehen dann der Grundschule zur Verfügung. Im Gespräch mit der Schulleitung ist zu eruieren, ob eine Öffnung für die Allgemeinheit möglich sein wird oder ob es sich ausschließlich um eine Schulbücherei handelt.

#### 9. Antrag der FDP-Fraktion auf Ladeinfrastruktur für Elektrofahrzeuge

Der Antrag der FDP-Fraktion liegt allen Ratsmitgliedern vor.

Nach Aussprache wird der Stadtbürgermeister beauftragt mit Frau Burg, Pfalzwerke Netz AG, und der Verbandsgemeindeenergiegesellschaft Gespräche zu führen, um einen entsprechenden Antrag auf den Weg zu bringen, da der Antrag noch in 2021 gestellt werden muss zur Sicherung eines 80%-igen Zuschusses.

#### 10. Ergänzungsvertrag Karlsberg-Brauerei

Ein Vertreter der Karlsberg-Brauerei ist an den Vorsitzenden herangetreten und hat mitgeteilt, dass die vereinbarte Abnahmeverpflichtung seitens der Stadt mit Ablauf des Vertrages (31.03.2021) nicht erfüllt ist. Die Stadt könne entweder eine Abstandszahlung leisten oder die Vertragsdauer verlängert sich bis zum Erreichen der Abnahmemenge. Der Stadtrat spricht sich für eine Verlängerung des Vertrages bis zur Erreichung der Abnahmemenge aus.

#### Nichtöffentlich

#### 11. Grundstücksangelegenheiten

Der Stadtrat beschließt in Grundstücksangelegenheiten.

#### 12. Vertragsangelegenheiten (Capito/ Lösch)

Der Stadtrat wird in einer Vertragsangelegenheit informiert.



## KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Egon Gilbert

Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

### Amtsgericht Zweibrücken

Abteilung Vollstreckungssachen (Immobilien)

Az.: 1 K 13/20

Zweibrücken, 12.05.2021

#### Terminsbestimmung

Zum Zwecke der Aufhebung der Gemeinschaft soll am

Datum	Uhrzeit	Raum	Ort
<b>Dienstag, 20.07.2021</b>	<b>15:15 Uhr</b>	<b>Sitzungssaal 3</b>	<b>Amtsgericht Zweibrücken, Herzogstraße 2, 66482 Zweibrücken</b>

öffentlich versteigert werden:

Grundbucheintragung:

-  
Eingetragen im Grundbuch von Käshofen

Je in Erbengemeinschaft an

lfd. Nr.	Gemarkung	Flur, Flurstück	Wirtschaftsart und Lage	m <sup>2</sup>	Blatt
1	Käshofen	3855	Landwirtschaftsfläche, Verkehrsfläche, Bannersfeld bei der Leimenkaut	6.980	77BV23
2	Käshofen	4456	Landwirtschaftsfläche, Am Amberg	3.520	77BV24
3	Käshofen	2125	Verkehrsfläche, Waldfläche Lochborn	5.520	77BV21
4	Käshofen	2127	Waldfläche Hinter Lochborn	2.520	77BV22

-  
Lfd. Nr. 1

Objektbeschreibung/Lage (lt Angabe d. Sachverständigen):

Verkehrswert: 5.235,00 €

Lfd. Nr. 2

Objektbeschreibung/Lage (lt Angabe d. Sachverständigen):

Verkehrswert: 2.640,00 €

Lfd. Nr. 3

Objektbeschreibung/Lage (lt Angabe d. Sachverständigen):

Verkehrswert: 8.280,00 €

Lfd. Nr. 4

Objektbeschreibung/Lage (lt Angabe d. Sachverständigen):

Verkehrswert: 3.780,00 €

Der Gesamtverkehrswert beträgt damit 19.935,00 €.

Weitere Informationen zum Zwangsversteigerungsverfahren, insbesondere auch Hinweise zum Infektionsschutz im Zuge der CORONA-Pandemie sind im Internet unter [www.immobilienspool.de](http://www.immobilienspool.de) oder [www.versteigerungspool.de](http://www.versteigerungspool.de) zu finden.

Ansprechpartner der Antragsteller für Interessenten:

Rechtsanwälte Pick & Kampschulte, Zweibrücken, Tel: 06332/5687-0 zu Zeichen 524/20JP; Rechtsanwältin Christin Lehné, Landstuhl, Tel.: 06371 / 619 161 zu Zeichen 23/17.

Amtsgericht Zweibrücken

Abteilung Vollstreckungssachen (Immobilien)



## KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger

Tel. 06337/6278

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



## KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: [wo-ma-wagner@t-online.de](mailto:wo-ma-wagner@t-online.de)

Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

### Nachbarschaftshilfe

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe

## DATENSCHUTZ GEHT UNS ALLE AN...

Die DSGVO unterscheidet nicht zwischen öffentlich und nichtöffentlich.

Somit gelten grundsätzlich sämtliche Vorschriften der DSGVO auch für Vereine.



## MAUSCHBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

### Pfalzwerke Netz AG - Wartungsarbeiten

Sehr geehrte Anschlussnutzerin, sehr geehrter Anschlussnutzer, hiermit informieren wir Sie, dass die Pfalzwerke Netz AG dringende Erweiterungsmaßnahmen im Stromversorgungsnetz durchführt.

Diese Wartungsarbeiten werden ab Dienstag, den 18.05.21 bis Mittwoch, den 26.05.21 an Werktagen in der Gemeinde Mausebach in der Zeit zwischen 8:00 Uhr und 16:00 Uhr erfolgen.

**Die Stromversorgung wird mittels Ersatzstromaggregat gewährleistet.**

Eine Einspeisung aus Eigenerzeugungsanlagen ist während der Durchführung der Arbeiten nicht möglich.

Sie haben Fragen?

Für Rückfragen steht Ihnen die Hotline des Kundenservice unter der Telefon-Nummer 0621 585 2010 zur Verfügung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis,

Ihre Pfalzwerke Netz AG

Kurfürstenstraße 29, 67061 Ludwigshafen

Internet: [www.pfalzwerke-netz.de](http://www.pfalzwerke-netz.de)

E-Mail: [kundencenter@pfalzwerke-netz.de](mailto:kundencenter@pfalzwerke-netz.de)



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, [www.derwalshausen.de](http://www.derwalshausen.de)



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Klaus Buchmann**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906  
E-Mail: [bukla59@yahoo.de](mailto:bukla59@yahoo.de), [www.wiesbach-pfalz.de](http://www.wiesbach-pfalz.de)

## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Kath. Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

#### Gottesdienste

**Sa., 22.05.2021**

18.00 Uhr St. Peter: Wort-Gottes-Feier

**So., 23.05.2021**

8.30 Uhr Nardini-Klinikum: Heilige Messe

9.00 Uhr St. Pirmin: Heilige Messe

10.30 Uhr Heilig Kreuz: Heilige Messe

16.30 Uhr Heilig Kreuz: Gottesdienst in polnischer Sprache

**Mo., 24.05.2021**

8.30 Uhr Nardini-Klinikum: Heilige Messe

10.00 Uhr ökumen. Gottesdienst in der Alexanderskirche

### Für Angehörige von Menschen mit Demenz

**Autorisiertes Zentrum für Validation bietet Validationsseminar im Seniorenzentrum „Johann-Hinrich-Wichern-Haus“ in Zweibrücken**

Das Autorisierte Zentrum für Validation der Diakonissen Speyer bietet Angehörigen von Menschen mit Demenz in Zusammenarbeit mit der Krankenkasse Barmer ab 1. Juni 2021 ein Validationsseminar mit vier Modulen an. Christiane Grünenwald, zertifizierte Validationsausbilderin, führt in die von der amerikanischen Gerontologin Naomi Feil begründete Kommunikationsform ein. Bei Rollenspielen und Übungen trainieren die Teilnehmer die praktische Umsetzung.

Validation ist eine Form des Umgangs mit desorientierten, sehr alten Menschen und bedeutet wörtlich „Wertschätzung“ des anderen.

Die amerikanische Gerontologin Naomi Feil hat diesen Weg des würdevollen Miteinanders Anfang der 70er Jahre entwickelt. „Validation ist nicht nur für Pflegefachkräfte eine wichtige Grundlage für den Umgang mit Menschen mit Demenz und wird in vielen unserer Seniorenzentren angewandt“, betont Christiane Grünenwald. „Auch Familienmitgliedern hilft Validation dabei, mit ihren Angehörigen mit Demenz erfolgreich zu kommunizieren - auch, wenn die Desorientierung weit fortgeschritten ist.“

Das bedeutet für beide Seiten mehr Lebensqualität.“

Das Seminar umfasst vier jeweils dreieinhalbstündige Module. An vier Abenden tauschen sich die Seminarteilnehmerinnen und -teilnehmer mit anderen Angehörigen und der Seminarleitung über ihre Erfahrungen im Umgang mit desorientierten Verwandten aus.

Das Auftaktreferat erklärt, warum sich Menschen mit Altersdemenz desorientiert verhalten, und erläutert die Grundzüge der Validation. Wie die Kommunikationsform im Pflegealltag funktioniert, zeigen Videos aus der Anwenderpraxis. Bei den Übungen lernen die Seminarteilnehmer unter anderem, eigene Bedürfnisse von denen des betroffenen Angehörigen besser zu unterscheiden.

Auch Diskussionen und ein Erfahrungsaustausch sind eingeplant.

**Die Seminartermine im Überblick:** Di., 01.06.2021, Di., 22.06.2021, Di., 20.07.2021 und Di., 27.07.2021, jeweils 17.30 bis 21.00 Uhr im Seniorenzentrum „Johann-Hinrich-Wichern-Haus“, Jakob-Leyser-Str. 9, 66482 Zweibrücken.

Dank der Unterstützung durch die Krankenkasse Barmer ist die Teilnahme kostenlos. Anmeldungen sind unter Telefon 06322 9423-734, Fax 06322 9423-731 oder E-Mail: [validation@diakonissen.de](mailto:validation@diakonissen.de) möglich.



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Christian Schwarz**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/4090010, Mail: [obm@riedelberg.de](mailto:obm@riedelberg.de)



## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Christian Plagemann**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. mobil: 0178/3325329

### Amtsgericht Zweibrücken

Abteilung Vollstreckungssachen (Immobilien)

Az.: 1 K 23/18 Zweibrücken, 12.05.2021

#### Terminsbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am

Datum	Uhrzeit	Raum	Ort
<b>Dienstag, 20.07.2021</b>	<b>14:00 Uhr</b>	<b>Sitzungs- saal 3</b>	<b>Amtsgericht Zweibrücken, Herzogstraße 2, 66482 Zweibrücken</b>

#### öffentlich versteigert werden:

##### Grundbucheintragung:

Eingetragen im Grundbuch von Rosenkopf

Gemarkung	Flur, Flurstück	Wirtschafts- art u. Lage	Anschrift	m <sup>2</sup>	Blatt
Rosenkopf	706/8	Gebäude- und Freifläche	Am Hütten- wald 5	660	416 BV2

#### Objektbeschreibung/Lage (lt Angabe d. Sachverständigen):

Grundstück, bebaut mit einem freistehenden Dreifamilienhaus in Massivbauweise; Bj. 1992; teilunterkellert; mit Anbau (unterkellert); 3 Wohnungen: UG, EG, DG (Wohnfl. zusammen ca. 308 m<sup>2</sup>); offener Kamin; Eckbadewanne mit Whirlpool; Gasheizung mit gemietetem Gastank (Flüssiggas); Energieausweis liegt nicht vor; Unterhaltungstau u. erhebliche Bauschäden erkennbar (Putz- und Feuchtigkeitsschäden mit teilweiser Schimmelbildung);

**Verkehrswert:** 190.000,00 €

**Weitere Informationen zum Objekt, insbesondere auch Hinweise zum Infektionsschutz im Zuge der CORONA-Pandemie sind im Internet unter [www.immobilienspool.de](http://www.immobilienspool.de) oder [www.versteigerungspool.de](http://www.versteigerungspool.de) zu finden.**

Der Zuschlag wurde in einem früheren Versteigerungstermin aus den Gründen des § 74a ZVG versagt mit der Folge, dass die Wertgrenzen weggefallen sind.

Der Versteigerungsvermerk ist am 17.09.2018 in das Grundbuch eingetragen worden.

Amtsgericht Zweibrücken

Abteilung Vollstreckungssachen (Immobilien)

## Gemeinsamer Beratertag der ISB und der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz

Die Beratertage, die die Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) und die Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz in der Vergangenheit gemeinsam veranstaltet haben, stießen bei den südwestpfälzischen Gründern und Unternehmern stets auf große Resonanz.

An dem erfolgreichen Veranstaltungsformat wollen die beiden Kooperationspartner daher auch in diesem Jahr festhalten.

Am **Mittwoch, 9. Juni 2021, 10 bis 16 Uhr**, findet der zweite ISB/WFG-Beratertag für das Jahr 2021 statt. Aus gegebenem Anlass werden die Beratungsgespräche nicht vor Ort, sondern virtuell über Microsoft Teams durchgeführt. „Der ISB/WFG-Beratertag ist auch in diesem Jahr fester Bestandteil in unserem Veranstaltungsprogramm. Wir arbeiten derzeit an weiteren Online-Seminaren zu diversen Themenschwerpunkten, um gerade in dieser schwierigen Zeit mit den Unternehmen in der Südwestpfalz in Kontakt zu bleiben“, so Miriam Heinrich, Geschäftsführerin der Wirtschaftsförderung.

Das Angebot der ISB-Fachleute richtet sich an Existenzgründer und Unternehmen mit Betriebsstätte in der Südwestpfalz, welche die Finanzierung ihres Vorhabens durch die Einbeziehung öffentlicher Mittel optimieren wollen.

In den individuellen, einstündigen Gesprächen geht es um Finanzierungsmöglichkeiten aller Art, von Gründungsvorhaben über Betriebsübernahmen, Franchise und Beteiligungen bis hin zu Wachstums- und Festigungsinvestitionen bestehender Unternehmen.

Die Beratung ist zudem nicht auf ISB-Produkte begrenzt, auch weitere Unterstützungsangebote werden angesprochen.

Die Teilnahme am ISB/WFG-Beratertag ist kostenlos. Interessierte Gründer und Unternehmen können sich bis Freitag, 4. Juni 2021, online unter <https://wfg-suedwestpfalz.de/isb-beratertag-juni21/> anmelden.

### Weitere Informationen:

Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH

Unterer Sommerwaldweg 40-42

66953 Pirmasens

Telefon: +49 6331 809-139

Fax: +49 6331 809-493

E-Mail: [info@wfg-suedwestpfalz.de](mailto:info@wfg-suedwestpfalz.de)

Internet: [www.wfg-suedwestpfalz.de](http://www.wfg-suedwestpfalz.de)



## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

#### Samstag, 22.05.2021

10.00 Uhr Firmung in Martinshöhe

18.30 Uhr Sterbeamt für Helmuth Geith und verstorbene Angehörige, anschl. Maiandacht in Wiesbach

18.30 Uhr Vorabendmesse, Amt für die Pfarrei in Bechhofen

#### Sonntag, 23.05.2021 Pfingsten

09.00 Uhr Hochamt in Labach

09.00 Uhr Hochamt in Wallhalben

10.30 Uhr Hochamt in Martinshöhe

18.30 Uhr Maiandacht in Knopp

#### Montag, 24.05.2021 Pfingstmontag

09.00 Uhr Hochfest in Knopp

10.30 Uhr Hochfest in Reifenberg

#### Dienstag, 25.05.2021

19.00 Uhr hl. Messe in Bechhofen

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** [pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de) / Homepage : [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)

**Öffnungszeiten: das Pfarrbüro ist weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen, telefonisch oder per e-mail sind wir aber erreichbar, nach Vereinbarung oder Anmeldung können Sie das Pfarrbüro auch besuchen!**

**Pfarrer Bernhard Selinger:** Tel. 06372/1486 /

**eMail:** [pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de)

**Kaplan Anthony Anchuri:** Tel. 0151/14879547,

**eMail:** [anthony.anchuri@bistum-speyer.de](mailto:anthony.anchuri@bistum-speyer.de)

**Diakon Dully:** Tel. 0151/14879582,

**eMail:** [steffen.dully@bistum-speyer.de](mailto:steffen.dully@bistum-speyer.de)

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

**eMail:** [lars.harstick@bistum-speyer.de](mailto:lars.harstick@bistum-speyer.de)

**Anmeldungen sind wie folgt möglich:**

Bechhofen: 06372-8111 (Josef Becker)

Knopp: 06375-5091 (Julia und Evi Mayer)

Labach: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Martinshöhe: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Reifenberg: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Wiesbach: 06337-9958647 (Helga Sann)

### Prot. Pfarramt Lambsborn

**Kontakt:** 06372/1451 und [pfarramt.lambsborn@evkirchepfalz.de](mailto:pfarramt.lambsborn@evkirchepfalz.de)

#### Gottesdienste an Pfingsten:

##### Pfingstsonntag, 23. Mai

10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Bechhofen

##### Pfingstmontag, 24. Mai

9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Lambsborn

Bitte melden Sie sich für die Gottesdienste bei Presbyterin Nicole Hübscher (06372/2823) an.



## CONTWIG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

##### Sonntag, 23.05.2021 Pfingsten

10.30 Uhr: Amt für die Gemeinde (Pfr. Müller)

##### Dienstag, 25.05.2021

19.00 Uhr: Hl. Messe

##### Mittwoch, 26.05.2021

19.00 Uhr: Hl. Messe

##### Freitag, 28.05.2021

19.00 Uhr: Amt für einen Verstorbenen

#### Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

##### Montag, 24.05.2021 Pfingstmontag

10.30 Uhr: Amt für die Gemeinde (Pfr. Poete)

##### Donnerstag, 27.05.2021

19.00 Uhr: Heilige Messe

Für die Feiertagsmesse in Stambach sowie für die Sonntagsmesse in Contwig ist eine Voranmeldung notwendig und im Pfarrbüro bis Freitag 11.00 Uhr möglich.



## ALTHORNBACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

**Email:** [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de); Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung.

Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit!

Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

**Weil die Kirchen nicht beheizt werden dürfen, ziehen Sie sich warm an oder bringen Sie sich eine Decke mit.**

#### Gottesdienst in der Matthiaskirche

##### Pfingstsonntag, 23.05.

11.15 Uhr Pfr. D. Seel

##### Presbyteriumssitzung Althornbach

##### Montag, 17.05.

15.30 Uhr Bürgerhaus Althornbach

Unsere Konfirmanden- und Präparandenstunden laufen über „Online-Sitzungen“ und/oder Präsenztreffen weiter und werden von den Konfirmandenleitern und Pfr. Seel geführt (je nach Gruppenabsprache). Die Konfirmation 2021 findet am 4. Juli in der Klosterkirche Hornbach statt.

**Bitte beachten Sie unsere Internetseite, abrufbar unter [www.evk-hornbach.de](http://www.evk-hornbach.de)**

**Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius**, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

## Prot. Kirchengemeinde Contwig-Stambach

**Sonntag, 23.05.2021, Pfingstsonntag**

09.00 Uhr Gottesdienst in Stambach

10.00 Uhr Gottesdienst in Contwig

Prädikant Henschke

Prot. Pfarramt Contwig

Tel. 06332/569205

Kirchendienerin in Stambach: Ursula Müller; Tel. 06336/911522 oder 0178/8507993

Kirchendienerin in Contwig: Rita Hinz; Tel. 06332/568835



## DELLFELD

### Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

Am Sonntag Trinitatis, dem 30. Mai 2021 findet um 14 Uhr die Jubiläumskonfirmation der Prot. Kirchengemeinde Dellfeld - platzbedingt infolge der Corona-Pandemie - in der Prot. Kirche in Nünsweiler statt.

Persönlich zum Festgottesdienst eingeladen wurden alle silbernen, goldenen, diamantenen, eisernen und GnadenkonfirmandInnen der Doppeljahrgänge 2020 (nachgeholt) und 2021, die einst in Dellfeld zur Konfirmation gegangen sind.

Wir wünschen allen JubilarInnen eine würdige Feier und einen schönen, festlichen Gottesdienst in der großen Kirche in Nünsweiler (100 von ca. 800 Sitzplätzen dürfen dort gemäß der Corona-Richtlinien momentan belegt werden).



## DIETRICHINGEN

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr. Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung. Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit! Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren. **Weil die Kirchen nicht beheizt werden dürfen, ziehen Sie sich warm an oder bringen Sie sich eine Decke mit.**

**Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche siehe unter Hornbach!**

Unsere Konfirmanden- und Präparandenstunden laufen über „Online-Sitzungen“ und/oder Präsenztreffen weiter und werden von den Jugendleitern und Pfr. Seel geführt (je nach Gruppenabsprache). Die Konfirmation 2021 findet am 4. Juli in der Klosterkirche Hornbach statt.

Bitte beachten Sie unsere Internetseite, abrufbar unter [www.evk-hornbach.de](http://www.evk-hornbach.de)



## GROSSBUNDENBACH

### Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

**Anschrift der Kirchengemeinde:** Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evkchurchpfalz.de

**Pfingstsonntag, 23.05.2021**

09:15 Uhr - Gottesdienst in Mörsbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

**Pfingstmontag, 24.05.2021**

09:15 Uhr - Gottesdienst in Großbundenbach

**Sonntag, 30.05.2021**

10:30 Uhr - Konfirmationsgottesdienst (geschlossene Gesellschaft) in Großbundenbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung, die gekennzeichnet sind.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt an und hinterlassen Sie eine Nachricht (Name, Adresse, Telefonnummer) auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin. Wenn es das Wetter zulässt werden die Gottesdienste möglicherweise im Freien gefeiert.



## GROSSSTEINHAUSEN

**Grundschule Bottenbach**

*Gemeinsam sind wir stark!*



### AKTION KUCHENVERKAUF

*Der Förderkreis Grundschule Bottenbach e.V. bietet am 20-06-2021 ein Kuchenverkauf im Sportheim an*

---

*Es gibt Kuchenpakete*

- 3 Stück - 5 Euro
- 5 Stück - 8 Euro
- 7 Stück - 10 Euro



*Nur mit Vorbestellung unter [MatthiasMassar@gmx.de](mailto:MatthiasMassar@gmx.de) oder in den Briefkasten der Schule bis spätestens 14-06-2021!*

---

*Abholung im Sportheim Bottenbach am 20-06-2021 von 13-15 Uhr*  
*Unter Beachtung der aktuellen Corona Verordnung!*

*Bestellzettel für Kuchenpaket - Förderkreis Grundschule Bottenbach e.V.*

Name.....

Ich bestelle  3 Stück - 5 Euro  
 5 Stück - 8 Euro  
 7 Stück - 10 Euro

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

**Montag, 24.05.2021 Pfingstmontag**

10.30 Uhr: Amt für die Gemeinde (Pfr. Müller)

Für die Feiertagsmesse ist eine Voranmeldung notwendig und im Pfarrbüro bis Freitag 11.00 Uhr möglich.

**Fronleichnam und Pfarrfest „To Go“ in Großsteinhausen**

Liebe Gemeindemitglieder,

am **Sonntag, 06.06.2021** feiern wir in unserer Kirchengemeinde Fronleichnam mit einem Gottesdienst um 9.30 Uhr. Auf Grund der geltenden Coronabeschränkungen ist es auch 2021 leider nicht möglich, unser beliebtes Pfarrfest nach dem Gottesdienst durchzuführen. Das ist sehr schade.

Der Gemeindeausschuss lädt Sie deshalb zu einer anderen Form des Pfarrfestes ganz herzlich ein: Wir wollen an diesem Tag unser bekanntes Mittagessen „Hooriche mit Speck-/Käsesoße“ und Kuchen/Torten zum Verkauf und Abholen anbieten. Aus organisatorischen Gründen benötigen wir dazu Ihre Bestellung mit der gewünschten Anzahl bis zum 01.06.2021! Die Abholung ist ab 12.00 Uhr im Pfarrheim (coronakonform) möglich. Bitte bringen Sie geeignete Transportbehältnisse mit. Auf Anfrage bieten wir auch gerne einen Lieferservice für die älteren Gemeindemitglieder an.

Bestellungen sind bei Peter Klein, Tel: 06339-7164, oder Beate Schnur, Tel: 06339-516, oder nach den Gottesdiensten möglich.

Mit dem Erlös unterstützen Sie die Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen vor Ort.

Der Gemeindeausschuss Großsteinhausen freut sich über Ihre/Eure Bestellung.

Bleiben Sie gesund!

**Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius**, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

## Protestantische Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Wir laden ein:

**Gottesdienst am Pfingstsonntag, 23.05. mit Abendmahl  
09:00 Uhr Bottenbach**

**10:15 Uhr Großsteinhausen** mit Konfirmation von Anna Pfeifer

Ihre Daten werden zur Infektionsnachverfolgung erfasst und aufbewahrt.

Medizinische virenfilternde Masken wie KN95- oder FFP2-Masken oder OP-Masken sind Pflicht. 1,50 Meter Abstand zu haushaltsfremden Personen muss unbedingt gehalten werden.

Protestantisches Pfarramt Großsteinhausen-Bottenbach

Hauptstraße 30

66484 Großsteinhausen

Tel.: 06339/341

Email: [pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de](mailto:pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de)

Website: [www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com](http://www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com)



## KLEINSTEINHAUSEN

### LandFrauen Kleinsteinhausen

#### Statt Kaffeemittag „Kuchen-to-Go“

Der LandFrauenverein lädt am **Samstag, den 29. Mai 2021 von 14:30 bis 16:30 Uhr** zum Kuchenkauf ein.

Leckere Torten und Kuchen stehen zur Abholung bereit.

**Wo: Foyer der Mehrzweckhalle**

Wir freuen uns auf Sie. Auf Wunsch bringen wir den Kuchen auch gerne an die Haustür. Tel.Nr. 1242, bis 29.05., 12:00 Uhr melden. Kuchenverzehr vor Ort ist nicht gestattet.

Die aktuell gültigen Corona-Regeln sind einzuhalten.

### Grundschule Bottenbach

#### Aktion Kuchenverkauf

Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Großsteinhausen nachlesen.



## RIEDELBERG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

**Samstag, 22.05.2021**

18.30 Uhr: Vorabendmesse zu Pfingsten - Amt für Karl Peter Konrad (Pfr. Müller)

Für die Vorabendmesse ist eine Voranmeldung notwendig und bei Frau Lilo Limycz möglich.

**Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius**, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)



## WALSHAUSEN

### Prot. Pfarramt Nünschweiler

#### Pfingstgottesdienst

Wir laden herzlich ein zum Gottesdienst an  
**Pfingstsonntag, 23. Mai**, um 10.30 Uhr.



## WIESBACH

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad

#### Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Kähofen

**Samstag, 22.05.2021**

10.00 Uhr Firmung in Martinshöhe

18.30 Uhr Sterbeamt für Helmuth Geith und verstorbene Angehörige anschl. Maiandacht in Wiesbach

18.30 Uhr Vorabendmesse, Amt für die Pfarrei in Bechhofen

**Sonntag, 23.05.2021 Pfingsten**

09.00 Uhr Hochamt in Labach

09.00 Uhr Hochamt in Wallhalben

10.30 Uhr Hochamt in Martinshöhe

18.30 Uhr Maiandacht in Knopp

**Montag, 24.05.2021 Pfingstmontag**

09.00 Uhr Hochfest in Knopp

10.30 Uhr Hochfest in Reifenberg



## HORNBACH

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

**Sonntag, 23.05.2021 Pfingsten**

10.30 Uhr: Amt für die Gemeinde (Pfr. Poete)

Für die Sonntagsmesse ist eine Voranmeldung notwendig und bei Hr. Winzen möglich.

**Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius**, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

**Email:** [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de); Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung.

Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit! Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

**Weil die Kirchen nicht beheizt werden dürfen, ziehen Sie sich warm an oder bringen Sie sich eine Decke mit.**

**Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche**

**Pfingstsonntag, 23.05. - 10.00 Uhr Pfr. D. Seel**

**Pfingstmontag, 24.05. - kein Gottesdienst in Hornbach**

**Sonntag, 30.05. - 10.00 Uhr Lektorin P. Roschewski**

Unsere Konfirmanden- und Präparandenstunden laufen über „Online-Sitzungen“ und/oder Präsenztreffen weiter und werden von den Jugendleitern und Pfr. Seel geführt (je nach Gruppenabsprache). Die Konfirmation 2021 findet am 4. Juli in der Klosterkirche Hornbach statt.

Bitte beachten Sie auch unsere Internetseite, abrufbar unter [www.evk-hornbach.de](http://www.evk-hornbach.de)



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699  
**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage :  
 www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Das Pfarrbüro ist weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen, telefonisch oder per Email sind wir aber erreichbar, nach Vereinbarung oder Anmeldung können Sie das Pfarrbüro auch besuchen!

**Pfarrer Bernhard Selinger:** Tel. 06372/1486 /  
 Email: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de

**Kaplan Anthony Anchuri:** Tel. 0151/14879547,  
 Email: anthony.anchuri@bistum-speyer.de

**Diakon Dully:** Tel. 0151/14879582,  
 Email: steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,  
 Email: lars.harstick@bistum-speyer.de

**Anmeldungen sind wie folgt möglich:**

Bechhofen: 06372-8111 (Josef Becker)  
 Knopp: 06375-5091 (Julia und Evi Mayer)  
 Labach: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)  
 Martinshöhe: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)  
 Reifenberg: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)  
 Wiesbach: 06337-9958647 (Helga Sann)

## Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

**Anschrift der Kirchengemeinde:** Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

**Pfingstsonntag, 23.05.2021**

09:15 Uhr - Gottesdienst in Mörsbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

**Pfingstmontag, 24.05.2021**

09:15 Uhr - Gottesdienst in Großbundenbach

**Sonntag, 30.05.2021**

10:30 Uhr - Konfirmationsgottesdienst (geschlossene Gesellschaft) in Großbundenbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung, die gekennzeichnet sind.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt an und hinterlassen Sie eine Nachricht (Name, Adresse, Telefonnummer) auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin. Wenn es das Wetter zulässt werden die Gottesdienste möglicherweise im Freien gefeiert.



**LBS**  
**Ihr Baufinanzierer!**  
 Bezirksleiter Achim Wagner  
 Mobil 0170-1226744  
 achim.wagner@lbs-sw.de



**\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer**  
 Medardusstraße 43 · 66693 Mettlach-Nohn · Tel. (06868) 180 120  
 i.kiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad, Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**



Vermietung der Ferienwohnung  
 ab 5 Übernachtungen  
 Preis für 2 Personen 45,- €  
 für jede weitere Person 15,- €  
 Haustiere sind nicht erlaubt!








**ABSCHIED** nehmen

06502  
 9147-0



**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

Telefon: 06332 - 800 850  
 Hofenfelsstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

**Rainer Gebhardt**  
 Bestattermeister

**Sehr gut**  
 in Preis und Leistung  
 von Ihnen bewertet  
 www.bestatter-test.de

Contwig 06332/996024



**Abschied nehmen.**  
 Traueranzeige und -danksagung  
 in Ihrem Mitteilungsblatt.




**GStB**  
 Gemeinde- und Städtebund  
 Rheinland-Pfalz

-Anzeige-

## Hass und Hetze gegen Kommunalpolitiker\*innen kein Kavaliersdelikt

Hass, Bedrohungen und tätliche Angriffe gegenüber Kommunalpolitiker\*innen nehmen leider nicht ab, sondern zu. Die Unzufriedenheit mit Maßnahmen der Bundes- oder Landesregierung, z.B. in der Corona-Krise, wird vor Ort in den Kommunen „abgeladen“. Der Echoraum der sozialen Netzwerke und des Internets verstärkt diese Tendenz. Häufig bleibt es nicht bei verbalen Entgleisungen. Wichtig bleibt, solche Vorgänge nicht zu verschweigen, sondern Polizei und Staatsanwaltschaften mitzuteilen. Sie müssen konsequent verfolgt werden, denn es muss jedem klar sein, dass es sich hierbei nicht um Kavaliersdelikte handelt.

Die Bundespolitik hat das flächendeckende Problem erkannt und nun Änderungen im Strafrecht umgesetzt. Mit der nunmehr gestarteten Plattform „Stark im Amt“ (www.stark-im-amt.de) wird die Möglichkeit geschaffen, dass Betroffene Unterstützung bekommen und auch ein Informationsaustausch stattfinden kann.

**Diese Preise sind der Wahnsinn!** Jetzt **günstig** online drucken

Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!

**LW-FLYERDRUCK.DE**  
 Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien



# 6 prämierte Weine zum Vorteilspreis

# VINOS

Das Beste aus Spanien!



SIE SPAREN

# 47%

GEGENÜBER DEM  
EINZELKAUF

+



## Ihr ROTWEIN GOLD PAKET beinhaltet:

### Palador Crianza 2018

Perfekt gereifte Crianza aus der Rioja. ~~15,95 €~~

### Montgó Tempranillo 2019

2-fach prämiertes Tinto von alten Reben. ~~8,95 €~~

### Camino Santo Cabernet Sauvignon 2019

Ein feiwürziger und beliebter Tropfen. ~~9,95 €~~

### Castell Colindres Reserva 2017

Kundenliebling mit reicher Aromenwelt. ~~6,95 €~~

### El Macho Tinto 2019

Beerige Cuvée aus Tempranillo und Bobal. ~~6,95 €~~

### Vitor y Leon Crianza 2017

Aromatischer Wein mit feiner Holznote. ~~5,95 €~~

6 Flaschen +  
2 Gläser

# 29,99 €

6,44€/l

statt ~~54,70 €~~

inkl. 0,99 € Versand

JETZT BESTELLEN: [vinos.de/goldpaket](https://www.vinos.de/goldpaket)



**Beste Fachhändler**  
Spanien 2020



**Schnelle Lieferung mit DHL**  
in 1-2 Werktagen



**Top-Bewertungen**  
4,9/5 Sterne bei Trustpilot



**Umtauschgarantie**  
ohne Wenn und Aber

Sie erhalten sechs Weine aus Spanien à 0,75l/Fl. und zwei Gläser von Schott Zwiesel gratis dazu. Sollte ein Wein ausverkauft sein, behalten wir uns vor, Ihnen automatisch den Folgejahrgang oder einen mindestens gleich- oder höherwertigen Wein beizufügen. Den aktuellen Inhalt Ihres Pakets finden Sie unter [www.vinos.de/goldpaket](https://www.vinos.de/goldpaket). Dieses Angebot ist gültig, solange der Vorrat reicht. Preise verstehen sich inklusive Versand in Deutschland und MwSt. Ihr Spanien-Wein-Spezialist Nr. 1: Wein & Vinos GmbH, Knesebeckstraße 86, 10623 Berlin, Tel. 0800 31 50 60 8 (Mo-Fr 8-18 Uhr), zertifizierter Bio-Fachhändler (DE-ÖKO-037).

Online: [vinos.de/goldpaket](https://www.vinos.de/goldpaket) Artikelnummer: 32235



**Andreas Weizel**  
Dachdeckerei • Dachfenstertechnik • Photovoltaik  
**Telefon: 06337 209219**

Am Mühlberg 8 • 66484 Winterbach  
E-Mail: mail@dachdeckerei-weizel.de

[www.dachdeckerei-weizel.de](http://www.dachdeckerei-weizel.de)



**Unser Service ...Ihr Vorteil!**

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**FM COMPUTER** SOFTWARE UND SYSTEME  
FMCOMPUTER GMBH & CO. KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! [www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

**Pia Wünschel**

**Ihre Ansprechpartnerin vor Ort**

**Mobil: 0172 6187882**

Tel.: 06343 939265  
pia.wuenschel@gmx.de  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

**VERKAUFE BRENNHOLZ**  
geschnitten, geliefert und gelagert.  
**Telefon: 00333 / 55175154**

Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Metzgerei Huber bei.

Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma NORMA Lebensmittelfilialbetrieb bei.

**WOHNEN**  
IN IHRER REGION



**Haus zum Kauf gesucht!** Liebe Hausbesitzer, ich suche für handwerklich begabte Familien ein neues Zuhause. Zustand der Häuser egal! Ich freue mich über jeden Anruf. Ihre Maklerin **Angela Blume, 0174 / 85 99 654**  
[a.blume@garant-immo.de](mailto:a.blume@garant-immo.de)



**GARANT** IMMOBILIEN  
Tel. 0631 / 89 29 75 17 [www.garant-immo.de](http://www.garant-immo.de)

**Zu Verkaufen**  
**Modern und Innovativ**  
Doppelhaushälfte in ruhiger Lage von Contwig  
Baujahr:1995 mit ca. 215 m² Wohn/ Nutzfläche  
4 ZK 2 Bäder, Gäste WC, Wohn-Essküche, Balkon, Terrasse, Garage  
Kaufpreis: 285.000,00 -€ zzgl. Maklercourtage 3,57 % vom Kaufpreis

**Stilvoll Wohnen im kernsanierten Barock Denkmal**  
Eigentumswohnungen ZW Stadtzentrum, 15 Wohneinheiten von 2- 3 ZKB  
Aufteilung von 62 m² Wfl. bis 90 m² Wfl. möglich, Teilweise mit Balkon  
PKW – Stellplätze und Carports optional  
Kaufpreise: ab 186.000,00 - € zzgl. Maklercourtage 3,57 % vom Kaufpreis

**NEUGIERIG?**  
Immobilien GmbH  
06332 / 903460

Poststraße 19  
66482 Zweibrücken  
Tel. 0 63 32 / 90 34 60

**GUTSCHEIN**  
Für eine kostenlose Wertbestimmung

**IMMOBILIA GMBH**  
Ihre Maklerin u. Ansprechpartnerin vor Ort: Gabriele Bieber  
e-mail: gabriele.bieber@immo-gessner.de

**Finden Sie eine neue Heimat in Ihrer Region!**  
wohnen-regional bringt sie weiter!



**Becker Heizöl**  
Wir bringen Wärme!

Warum bezahlen nicht auch Sie ihr Heizöl  
in kleinen, überschaubaren Raten? Fragen Sie nach!

Preisinformation erhalten Sie unter **06333 / 5896**  
Hauptstraße 92 | **67714 Waldfishbach**

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH!

**WEIDLER** Dachdeckerei  
Zimmerei  
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg  
Telefon 0 63 75 / 3 63

DAS FUGENLOSE BODENSYSYSTEM

**B&S**  
BESCHICHTUNGEN

Balkon- Terrassen- Treppensanierung  
**RENOVIERUNGSSYSTEME FÜR INNEN UND AUSSEN**

Bahnhofstraße 11 • D-66484 Walshausen  
Tel.: 0 63 39 / 99 99 799 • [www.bs-beschichtungen.de](http://www.bs-beschichtungen.de)



**Philipp Knauber**  
Garten & Landschaftsbau  
66497 Contwig

**NEUERÖFFNUNG!**

Fachbetrieb für Gartenpflege,  
Neugestaltung, Bewässerung  
& Fällarbeiten

✉ [kontakt@knauber-garten.de](mailto:kontakt@knauber-garten.de)  
☎ +49 162 6691397

ZUR GALERIE 

# Urlaub

an der Saarschleife



**5 und 7-Tage-Touren  
mit Gepäcktransfer**

- ✦ **Radwandern ab 369,- €**
- ✦ **Wandern ab 309,- €**

**Einen Tagesausflug wert!**

- **Baumwipfelpfad**
- **Abenteuerwald**
- **Keravision - die Multimedia-Schau von Villeroy&Boch mit Keramikmuseum**
- **Outlet-Shopping in der Fußgängerzone und am Marktplatz Mettlach**
- **Schiffsrundfahrten auf der Saar und um die Saarschleife**
- **Wandern auf dem Saar-Hunsrück-Steig und Premiumwanderwegen**



**Weitere Informationen bei:**

**SAAR  
SCHLEIFE**  
  
TOURISTIK

Postfach 1223  
66689 Mettlach  
Telefon 06865/91150 Fax 9115120  
e-mail: [tourist@tourist-info.mettlach.de](mailto:tourist@tourist-info.mettlach.de)  
[www.tourist-info.mettlach.de](http://www.tourist-info.mettlach.de)



Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

# JOBS IN IHRER REGION



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Wir suchen einen qualifizierten

**Offsetdrucker (m/w/d)**

Wir, die LINUS WITTICH Medien KG in Marquartstein im Chiemgau, sind spezialisiert auf die Herausgabe von kommunalen Amts- und Mitteilungsblättern sowie die Konzeption, Erstellung und Druck verschiedenster Akzidenzprodukte, Bürgerinfobroschüren, Heimatkalender u.v.m.

Das starke Anwachsen unseres Geschäftsvolumens erfordert den weiteren Ausbau unseres Teams.

#### Ihre Aufgaben:

- ✓ Einrichten von Druckaufträgen und Überwachen der Produktion
- ✓ Qualitätskontrollen
- ✓ Wartung und Pflege der Produktionsmittel

#### Unsere Anforderungen:

- ✓ Abgeschlossene Berufsausbildung als Drucker (m/w/d)
- ✓ Erfahrung im Umgang mit Heidelberger Maschinen wünschenswert
- ✓ Zuverlässigkeit und Teamfähigkeit
- ✓ Sorgfältige Arbeitsweise
- ✓ Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- ✓ Bereitschaft zur Schichtarbeit (Früh- und Spätschicht)

#### Wir bieten:

- ✓ Ein interessantes Umfeld und ein engagiertes Team
- ✓ Verantwortungsvolle Aufgaben
- ✓ Die Möglichkeit, zu lernen und an neuen Aufgaben zu wachsen

#### Bewerben Sie sich jetzt,

mit Ihren aussagestarken Bewerbungsunterlagen, Gehaltsvorstellung und dem frühestmöglichen Eintrittstermin unter:

**druckhaus@wittich-chiemgau.de**

Bei Rückfragen können Sie sich gerne persönlich an uns wenden.

**Druckhaus WITTICH Chiemgau**

Windeckstr.1, 83250 Marquartstein  
Ulrich Kuschel

### Putzhilfe für Privathaushalt gesucht

Wir suchen für einen 2 Personen-Haushalt in Contwig eine zuverlässige und selbstständig arbeitende Putzhilfe für ca. 3 - 4 Stunden pro Woche, vorzugsweise freitags. Wir freuen uns auf Ihren Anruf: 0172 / 6634460

### Ausbildung

bei der Humanitas Pflegedienst GmbH

Zur **Pflegefachkraft** (m/w/d)

Was dich erwartet:

- attraktiver und sinnstiftender Beruf
- zukunftssichere Ausbildung
- systemrelevante und krisensichere Branche
- super Ausbildungsgehalt und Zuschläge
- Menschlichkeit steht im Vordergrund
- umfassende Begleitung durch die Ausbildung
- hochmotiviertes Team
- Übernahmegarantie nach der Ausbildung

Unsere Erwartungen:

- Führerschein der Klasse B
- mindestens mittlerer Schulabschluss
- Interesse an der Arbeit mit Menschen

Alle weiteren Stellenangebote findest du auf unserer Homepage unter [www.humanitas-pflege.de](http://www.humanitas-pflege.de)



**Humanitas**  
Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens  
Wir sind immer für Sie da!

Bewerbungen bitte an: **Andreas Höh**

06332 – 90 60 470 | [a.hoeh@humanitas-pflege.de](mailto:a.hoeh@humanitas-pflege.de)

Finden Sie den passenden  
Job in Ihrer Region!



HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

REISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

Gut informiert durch Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!

**www.wittich.de**

Gültig vom 25.05.2021 bis 29.05.2021

**Pampers Windeln**  
verschiedene Sorten  
ab 23 Stück



**6,99 €**

**Zewa bewährt Toilettenpapier**  
verschiedene Sorten  
8x150 Blatt



**1,99 €**

**Nivea Duschgel**  
verschiedene Sorten  
250 ml Flasche



**1,65 €**

**Nivea Shampoo/Spülung**  
verschiedene Sorten  
ab 200 ml Flasche



**1,99 €**

**Fairy Spülmittel**  
verschiedene Sorten  
450 ml Flasche



**0,99 €**

**OP Masken**  
50 Stück



**6,95 €**



Ihr Drogeriemarkt  
Bahnhofstraße 2  
66497 Contwig  
Tel. 06332/5690107  
Öffnungszeiten  
Mo-Fr: 08:00 - 18:30  
Sa: 08:00 - 14:00

Ihr Drogeriemarkt  
Hauptstraße 72  
67714 Wald Fischbach-Burgalben  
Tel. 06333/2790003  
Öffnungszeiten  
Mo-Fr: 08:00 - 19:00  
Sa: 08:00 - 16:00

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung! Angebotspreise = Abholpreise im Markt!

**eroil**

ARAL Aral Markenvertriebspartner  
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

**Heizöl**  
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

SEIT ÜBER 70 JAHREN IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER

**OHLINGER METALLBAU SCHÜCO**

Fenster • Türen • Rollläden • Jalousien  
Garagentoren • Fassaden • Wintergarten  
hochwertiger Insektenschutz  
Alu • Kunststoff-Alu • Holz-Alu  
Reparaturen

GRIESWEG 5 • 66497 CONTWIG  
Tel: 063 32 50239 • Fax 063 32 50123  
fa.ohlinger@t-online.de • www.fenster-ohlinger.de

Zweibrücken **Zweibrücken** Zweibrücken

**HEIZÖL** GmbH  
**Becker**

**HEIZÖL + DIESEL**

**0 63 32 / 90 63 60**



**Bis zu  
30 Jahre  
Zinsen zum  
Grinsen!**

**Jetzt günstige  
Bauzinsen sichern!  
Morgen  
kann kommen.  
Wir machen den Weg frei.**

Unsere Spezialisten finden die für Sie passende Baufinanzierung, auch unter Berücksichtigung öffentlicher Fördermittel.



**06331 718-0**

**VR-Bank  
Südwestpfalz eG**  
Pirmasens - Zweibrücken

